
 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b> Abteilung Strasseninfrastruktur I	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024 Seite 1 von 49


No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano

### Revisionen per 01.01.2024


23001-00000	Titelblatt Frontispice Frontespizio	Änderung Datum	2024 Januar	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-00000	Inhaltsverzeichnis Table des matières Indice	Aktualisierung	V3.90	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-11130	Hochspannung (>1000V) Haute tension (>1000V) Alta tensione (>1000V)	Kap 1.3 Natürliche Isoliergase	V1.30	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-11150	Kleinspannung Courant faible Bassissima tensione	Kap 2.4 Überschrift: Parallelbetrieb (Verfügbarkeit)	V1.01	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-11160	Notstrom Réseau secours Rete d'emergenza	Ausführung Batteriestell	V1.70	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 2 von 49


No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11190	Photovoltaik Photovoltaïque Fotovoltaico	Kap 1.3 - Objekte für Nutzung Dritte Kap 2.1 - Siehe Weisungen 73003 Kap 3.1 – Wirtschaftlichkeitsberechnung Kap 3.2.3 - Siehe Weisungen 73003 Kap 3.3 – Herkunftsnachweis Kap 3.5 – Energiemessung Kap 3.6 – Dokumentation Kap 5.2.1 – Kommunikation (QR-Code) Kap 5.2.3 - Optimierer Korrekturen und Ergänzungen im ganzen Merkblatt	V1.10	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-11350	SISTO-Lüftung Ventilation des galeries de sécurité Ventilazione dei cunicoli di sicurezza	Kap. 2.1.6 Abschlussklappen Stellzeit Zu 15s -30s	V1.30	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-11412	Lokalsteuerung Commande locale Comando locale	Korrekturen und Ergänzungen im ganzen Merkblatt	V1.21	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-11420	Statische Signale Signaux statiques Segnali fissi	Kap 1.2 - Anwendungsbereich Kap 2.4.3 - Ausrichtbarkeit	V1.30	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-11440	Lichtsignalanlagen Installations de signalisation lumineuse Impianti semaforici	Kap. 2.5.4 - Störmelder auf Mobilfunkbasis Kap. 2.5.7 - Zeit- und Taktsynchronisation	V1.40	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 3 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11450	Verkehrszähler mit Induktionsschleifen Postes de comptage du trafic à boucles d'induction Sistemi di rilevamento del traffico	Redaktionelle Korrekturen	V1.40	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-11452	Verkehrszähler mit Laserscanner Postes de comptage du trafic avec scan- ners laser Rilevatori di traffico dotati di laser scanner	Korrekturen und Ergänzungen im ganzen Merkblatt	V1.10	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-11490	PUN Freigabe System Système d'ouverture de la R-BAU PUN Freigabe System	Kap 3.4.1 Anforderungen an den Freigabeprozess	V1.01	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24 Versione d
23001-11500	Überwachungsanlagen Installation de surveillance Impianti di sorveglianza	Aufzählung TM angepasst	V1.11	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-11600	Kommunikation & Leittechnik Communication et système de gestion Comunicazione e sistema di gestione	Kap 2 Anhang	V1.50	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-11620	Gliederung Leittechnik Structure du système de gestion Struttura del sistema di gestione	Korrekturen und Ergänzungen im ganzen Merkblatt	V2.10	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-11622	Applikationen der Steuer- und Leittechnik Applications du système de gestion et de commande Ordinateurs du système de gestion et de commande	Kap 11.4 Steuerungsarten Manuell	V2.31	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b> Abteilung Strasseninfrastruktur I	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024 <hr/> Seite 4 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11650	Notruftelefon Téléphone de secours Telefono d'emergenza	Korrekturen und Ergänzungen im ganzen Merkblatt	V1.60	01.01.2024	<a href="#">31.01.24</a>	<a href="#">31.01.24</a>	<a href="#">31.01.24</a>
23001-11700	Kabelanlage Installations de câblage Impianti di cablaggio	Aufzählung TM angepasst	V1.11	01.01.2024	<a href="#">31.01.24</a>	<a href="#">31.01.24</a>	<a href="#">31.01.24</a>
23001-11800	Nebeneinrichtungen Installations auxiliaires Impianti annessi	Kap 1.1 Teilanlagen Ergänzung Tabelle	V1.20	01.01.2024	<a href="#">31.01.24</a>	<a href="#">31.01.24</a>	<a href="#">31.01.24</a>
23001-11810	Elektrische Hausinstallationen Installations électriques intérieurs Impianti elettrici interni	Korrekturen und Ergänzungen im ganzen Merkblatt	V1.40	01.01.2024	<a href="#">31.01.24</a>	<a href="#">31.01.24</a>	<a href="#">31.01.24</a>
23001-11830	Brandmeldeanlagen Gebäude Installations de détection d'incendie des locaux techniques Impianto di rilevamento incendio nei locali tecnici	Redaktionelle Korrekturen Korrekturen und Ergänzungen im ganzen Merkblatt	V1.20	01.01.2024	<a href="#">31.01.24</a>	<a href="#">31.01.24</a>	<a href="#">31.01.24</a>
23001-11850	SABA, Pumpwerke, Ölabscheider, Rückhaltebecken SETEC, Stations de pompage, déshuileurs, bassins de rétention SABA, Impianti di pompaggio, separatori d'olio, bacini di ritenzione	Nur noch Verweis auf Projektierungshilfe, restlicher Inhalt gelöscht	V2.00	01.01.2024	<a href="#">31.01.24</a>	<a href="#">31.01.24</a>	<a href="#">31.01.24</a>
23001-11870	Doppelboden Faux planchers Pavimento tecnico	Korrekturen und Ergänzungen im ganzen Merkblatt	V1.30	01.01.2024	<a href="#">31.01.24</a>	<a href="#">31.01.24</a>	<a href="#">31.01.24</a>

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 5 von 49


No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11880	physische OT-Security Sécurité OT physique Security OT (sicurezza fisica)	Inhalt Neu	V1.00	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-12110	Normschränke und Kabinen Armoires normalisées et coffrets Armadi normalizzati e cabine	Kap 1.3 Abgrenzungen Redaktionelle Korrekturen im ganzen Merkblatt	V1.41	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-12120	Werkstoffwahl und Korrosionsschutz Sélection des matériaux et protection anti-corrosion Scelta del materiale e della protezione contro la corrosione	Kap 2.2 Korrosivitätskategorie C2 Ergänzung Ausnahme Doppelboden	V2.40	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-12121	Kontrollplan Werkstoffwahl und Korrosionsschutz Plan de contrôle sélection des matériaux et protection anticorrosion Piano di controllo scelta del materiale e della protezione contro la corrosione	Digitale Signatur	V2.10	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-14200	Kabelrohrblock Batterie de tubes Batteria di tubi	Kap 1.3 Abgrenzungen Kap 1.5 Konzept Kap 2.3 Ergänzungen Kap 2.5.2 Allgemeines Kap 3.2 Spezifische Anforderungen Kap 4.2 Beispiel einer Belegung eines Kabelrohrblockes Redaktionelle Korrekturen im ganzen Merkblatt	V1.50	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 6 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-14307	Schächte Typ S2 Chambre type S2 Cameretta tipo S2	Einführung Kabelrohblock in Schacht	V1.30	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-20201	Inhaltsverzeichnis Dossiers EK / GP Table des matières du dossier CG/EK / PG/GP Indice dei dossier EK / GP	Kap 3.5 Neu	V1.40	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-20210	Inhalt und Vorlage Dossiers EK-GP Contenu et présentation du dossier CG- EK - PG-GP Contenuto e modello per dossier EK-GP	Kap 3.5 Neu	V1.80	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-20301	Inhaltsverzeichnis Dossiers MK-AP Table des matières du dossier CI/MK / Pdéf/AP Indice dei dossier MK / AP	Kap 3.7 Neu	V1.40	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-20310	Inhalt und Vorlage Dossiers MK-AP Contenu et présentation du dossier CI-MK - Pdéf-AP Contenuto e modello per dossier MK-AP	Kap 3.7 Neu	V1.90	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-20311	Inhalt und Vorlage Dossiers MK- AP_Vorlage-m1 Contenu et présentation du dossier CI/MK / Pdéf/AP_Modèle-m1 Contenuto e modello per dossier MK / AP_Modello-m1	Inhalt Kap 4.1 Leitungen	V1.10	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 7 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-20401	Inhaltsverzeichnis Dossiers MP-DP Table des matières du dossier PI/MP / Pdét/DP Indice dei dossier MP / DP	Kap 3.2 Neu nur Kopfdossier Kap 3.5 Neu nur Kopfdossier Pro Dossier - Kap. 3.2 - 3.5 gelöscht	V1.90	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-20405	Inhaltsverzeichnis Dossier Einzel- massnahmen MP / DP Table des matières d'un dossier pour me- sure isolée Indice del dossier misure isolate MP / DP	Kap 3.7 Neu	V1.70	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24
23001-20410	Inhalt und Vorlage Dossiers MP-DP Contenu et présentation du dossier PI-MP - Pdét-DP Contenuto e modello per dossier MP-DP	Verständlichere Beschreibung der gefor- derten Inhalte <u>Kopfdossier</u> Kap 3 Konsolidierung zwischen Kopfdossi- er und Anlagendossier Kap 3.5 neu Kap 7 neue Kostentabelle <u>Alle Anlagendossier (D1-D8)</u> Kap 2 ergänzt Kap 3 Konsolidierung zwischen Kopfdossi- er und Anlagendossier Kap 6 ergänzt Kap 7 ergänzt D-3 Kap 4.6 neu D-4 Kap 4.10 neu D-6 Kap 4.7 neu D-9 Kap 4 neu Ergänzungen im ganzen Merkblatt	V2.00	01.01.2024	31.01.24	31.01.24	31.01.24


 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 8 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano


### Revisionen per 01.01.2023

23001-00000	Titelblatt Frontispice Frontespizio	Änderung Datum	2023 Januar	01.01.2023	31.01.23	31.01.23	31.01.23
23001-00000	Inhaltsverzeichnis Table des matières Indice	Aktualisierung	V3.80	01.01.2023	31.01.23	31.01.23	31.01.23
20 001-20001	Verkehrsprognosen Prévisions de trafic Previsioni di traffico	Aktualisierung	V3.02	01.01.2023	31.01.23	31.01.23	31.01.23
20 001-20002	Bauwerke im Einflussbereich von Bahnanlagen Ouvrages dans la zone d'influence d'installations ferroviaires Opere nell'area di influenza di impianti ferroviari	Aktualisierung	V2.04	01.01.2022	31.01.23	31.01.23	31.01.23
20 001-20006	Digitale Dossiergestaltung Elaboration du dossier numérique Digitalizzazione dei dossier	Neu	V1.00 (I-V1.01)	01.01.2022	31.01.23	31.01.23	31.01.23
23001-11100	Energieversorgung Distribution d'énergie Energia	Inhalt TM Photovoltaik ergänzt	V1.50	01.01.2023	31.01.23	31.01.23	31.01.23
23001-11140	Niederspannung Basse tension Bassa tensione	Kap 2.1.2 «(z.B. Schalten von Ventilatoren) ergänzt».	V1.31	01.01.2023	31.01.23	31.01.23	31.01.23
23001-11160	Notstrom Réseau secours Rete d'emergenza	Kap. 2.2.2 Ergänzung Vorgaben für OPzV-Batterien: Gefäß und Deckel: hochwertiger ABS Kunststoff	V1.62	01.01.2023	31.01.23	31.01.23	31.01.23
23001-11190	Photovoltaik Photovoltaïque Fotovoltaico	Neu	V1.00	01.01.2023	31.01.23	31.01.23	31.01.23
23001-11260	Strassenbeleuchtung Eclairage à ciel ouvert Illuminazione stradale	Kap. 1.2 und Kap 3.1 «Empfehlungen zur Vermeidung von Lichtemissionen» (BAFU) ergänzt.	V2.40	01.01.2023	31.01.23	31.01.23	31.01.23
23001-11330	Längslüftung Ventilation longitudinale Ventilazione longitudinale	Kap. 2.1.2 und 3.1: ISO 1910-1 durch ISO 14694:2003 ersetzt Kap 2.1.4 Betriebsarten ergänzt Kap 2.2 Netzzrückwirkungen ergänzt	V1.40	01.01.2023	31.01.23	31.01.23	31.01.23



 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 9 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11340	Abluftsystem Système d'air vicié Sistema d'aria viziata	Kap. 2.1.2 und 3.1: ISO 1910-1 durch ISO 14694:2003 ersetzt Kap 2.2 Netzurückwirkungen ergänzt	V1.10	01.01.2023	<a href="#">31.01.23</a>	<a href="#">31.01.23</a>	<a href="#">31.01.23</a>
23001-11350	SISTO-Lüftung Ventilation des galeries de sécurité Ventilazione dei cunicoli di sicurezza	Kap. 2.1.2 Ventilatoren ohne instabilen Bereich ergänzt. Kap. 2.1.2 und 3.1: ISO 1910-1 durch ISO 14694:2003 ersetzt Kap 2.2 TM «Kabel» durch ASTRA Richtlinie 13022 ergänzt	V1.20	01.01.2023	<a href="#">31.01.23</a>	<a href="#">31.01.23</a>	<a href="#">31.01.23</a>
23001-11420	Signaux statiques	Korrekturen in französischer Version	V1.20	01.01.2023 01.01.2020	- <a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.23</a> <a href="#">31.01.20</a>	- <a href="#">31.01.20</a>
23001-11432	Fahrstreifenlichtsignal FLS Signaux d'affectation de voies (FLS) Sistema di segnali luminosi sulle corsie (FLS)	Kap. 2.3.1 Abmessung Typ K 350x300mm	V1.40	01.01.2023	<a href="#">31.01.23</a>	<a href="#">31.01.23</a>	<a href="#">31.01.23</a>
23001-11440	Lichtsignalanlagen Installations de signalisation lumineuse Impianti semaforici	Kap. 1: Ergänzungen / Präzisierung	V1.30	01.01.2023	<a href="#">31.01.23</a>	<a href="#">31.01.23</a>	<a href="#">31.01.23</a>
23001-11450	Verkehrszähler mit Induktionsschleifen Postes de comptage du trafic à boucles d'induction Sistemi di rilevamento del traffico	Korrekturen und Ergänzungen im ganzen Merkblatt	V1.40	01.01.2023	<a href="#">31.01.23</a>	<a href="#">31.01.23</a>	<a href="#">31.01.23</a>
23001-11615	Firewall (bestehende Netzwerke) Firewall (Réseaux existants) Firewall (Reti esistenti)	Redaktionelle Korrekturen Neu: Versionen Französisch und Italienisch	V1.01	01.01.2023	<a href="#">31.01.23</a>	<a href="#">31.01.23</a>	<a href="#">31.01.23</a>
23001-11622	Applikationen der Steuer- und Leittechnik Applications du système de gestion et de commande Ordinateurs du système de gestion et de commande	Korrekturen, Ergänzungen und Präzisionen im ganzen Merkblatt Annäherung an SA-CH Vorgaben	V2.30	01.01.2023	<a href="#">31.01.23</a>	<a href="#">31.01.23</a>	<a href="#">31.01.23</a>
23001-11624	Rechner der Steuer- und Leittechnik Applicazioni del sistema di gestione e di comando Calcolatore del sistema di gestione e di comando	Korrekturen, Ergänzungen und Präzisionen im ganzen Merkblatt Annäherung an SA-CH Vorgaben	V2.30	01.01.2023	<a href="#">31.01.23</a>	<a href="#">31.01.23</a>	<a href="#">31.01.23</a>
23001-11630	Reflexmatrix Matrice des interdomaines Matrice dei riflessi	Korrekturen, Ergänzungen und Präzisionen im ganzen Merkblatt Kap 3.3.1 und 3.3.2 neu erstellt	V1.20	01.01.2023	<a href="#">31.01.23</a>	<a href="#">31.01.23</a>	<a href="#">31.01.23</a>
23001-12210	Zonen / Klimatische Bedingungen Zones et conditions climatiques Zone e condizioni climatiche	Kap 2.1 – Zone 10 Aussentemperatur -20 bis + 45 °C	V2.40	01.01.2023	<a href="#">31.01.23</a>	<a href="#">31.01.23</a>	<a href="#">31.01.23</a>
23001-12231	Beschriftungen Inhalt Etiquetage contenu Iscrizioni contenuto	Kap 1.2 Kap 4.1 Kap 4.4.1	V1.30	01.01.2023	<a href="#">31.01.23</a>	<a href="#">31.01.23</a>	<a href="#">31.01.23</a>

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b> Abteilung Strasseninfrastruktur I	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024 <hr/> Seite 10 von 49


No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-14500	Signalträger Supports de panneaux Supporti della segnaletica	Kap 1.2 Ergänzung TM 23001-14520 Kap 2.3 Ergänzungen Kap 3.1: SIA Normen ergänzt	V1.20	01.01.2023	31.01.23	31.01.23	31.01.23
23001-14509	Signalträger Fachwerkstützen 3-Bein Supports de panneaux Supports de panneau 3 pieds Supporti della segnaletica Supporti per cartelli 3-gambe	Inhalt Neu	V1.00	01.01.2023	31.01.23	31.01.23	31.01.23
23001-14520	Signalträger Tafelträger Typ 60/76 Supports de panneaux type 60/76 Supporti della segnaletica Supporti per cartelli tipo 60/76	TM verschoben Inhalt aus bestehendem TM 23001-14509	V1.00	01.01.2023	31.01.23	31.01.23	31.01.23
23001-20210	Inhalt und Vorlage Dossiers EK-GP Contenu et présentation du dossier CG-EK - PG-GP Contenuto e modello per dossier EK-GP	Kap 2.4 Ergänzung	V1.71	01.01.2023	31.01.23	31.01.23	31.01.23
23001-20301	Inhaltsverzeichnis Dossiers MK-AP Table des matières du dossier CI/MK / Pdéf/AP Indice dei dossier MK / AP	Anhang 8 Projektierungsvorlage Dossier m1 ergänzt	V1.31	01.01.2023	31.01.23	31.01.23	31.01.23
23001-20310	Inhalt und Vorlage Dossiers MK-AP Contenu et présentation du dossier CI-MK - Pdéf-AP Contenuto e modello per dossier MK-AP	Kap 2.4.3 ergänzt	V1.81	01.01.2023	31.01.23	31.01.23	31.01.23
23001-20410	Inhalt und Vorlage Dossiers MP-DP Contenu et présentation du dossier PI-MP - Pdét-DP Contenuto e modello per dossier MP-DP	Kap 2.4.3 ergänzt	V1.91	01.01.2023	31.01.23	31.01.23	31.01.23

### Revisionen per 01.01.2022

23001-00000	Titelblatt Frontispice Frontespizio	Änderung Datum	2022 Januar	01.01.2022	31.01.22	31.01.22	31.01.22
23001-00000	Inhaltsverzeichnis Table des matières Indice	Aktualisierung	V3.70	01.01.2022	31.01.22	31.01.22	31.01.22
23001-11100	Energieversorgung Distribution d'énergie Energia	Mittel- durch Hochspannung ersetzt Name vom TM 23001-11130 Mittelspannung (1kV bis 20 kV) auf Hochspannung (>1000V) geändert Kap 2 entfernt (Normen und Vorschriften)	V1.40	01.01.2022	31.01.22	31.01.22	31.01.22

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 11 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11110	Leittechnik Energieversorgung Système de commande de la distribution d'énergie Comando energia	Mittel- durch Hochspannung ersetzt Kap 2.1.4 Meldungen angepasst Verweis auf Informationsflussmodelle (Datenpunkte) ergänzt Hinweis zu Hilfs-/Signalkontakt Leitungsschutzschalter eingefügt	V1.30	01.01.2022	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>
23001-11130	Hochspannung (>1000V) Haute tension (>1000V) Alta tensione (>1000V)	Neuer Titel TM Mittel- durch Hochspannung ersetzt Neu Kap 1.2 Netzebene Kap 2.3.1 Ergänzung Energieeffizienz Neu Kap 2.3.3 Auslegung (Transformator)	V1.20	01.01.2022	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>
23001-11140	Niederspannung Basse tension Bassa tensione	Kap 1.1 Prinzipschema gelöscht	V1.30	01.01.2022	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>
23001-11160	Notstrom Réseau secours Rete d'emergenza	Kap. 1.4.4 Ergänzung interner Bypass	V1.61	01.01.2022	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>
23001-11330	Längslüftung Ventilation longitudinale Ventilazione longitudinale	Kap. 2.1.1: Verweise präzisiert Kap. 2.1.2: Anpassung Datenpunkte gemäss Informationsflussmodell Kap. 2.1.2: Verzicht Abrisschalter und Schwingungsmessung Neu Kap. 2.1.2.1: Revisionschalter Neu Kap. 2.1.2.2: Aggregatstest Kap. 2.3: Verweis korrigiert Neu Kap. 2.4: Messungen	V1.30	01.01.2022	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>
23001-11434	Wechselnsignal Prismenwechelsignal Signau à prismes Segnali variabili a prisma	Neu Kap. 2.4.2 Funktion	V1.30	01.01.2022	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>
23001-11440	Lichtsignalanlagen Installations de signalisation lumineuse Impianti semaforici	Kap. 2.4: Kabelanlage korrigiert Kap 5.1: Verweis auf Richtlinie ergänzt	V1.20	01.01.2022	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>
23001-11510	Brandmeldeanlage Tunnel Installation de détection incendie en tunnel Impianto di rilevamento incendio in galleria	Kap. 2.2.4 – Anordnung Rauchmelder präzisiert	V3.10	01.01.2022	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>
23001-11622	Applikationen der Steuer- und Leittechnik Applications du système de gestion et de commande Ordinateurs du système de gestion et de commande	Kap. 6.3.3: Wertebereich BOOL+Integer korrigiert Alle Abbildungen in französischer und italienischer Version ersetzt	V2.20	01.01.2022	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 12 von 49


No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11624	Rechner der Steuer- und Leittechnik Applicazioni del sistema di gestione e di comando Calcolatore del sistema di gestione e di comando	Kap. 1.5.3 / 1.5.3.4 Anlageschalter durch Betriebsartenschalter ersetzt Kap 4.5 Röhrentrennung präzisiert Alle Abbildungen in französischer und italienischer Version ersetzt	V2.20	01.01.2022	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>
23001-11650	Notruftelefon Téléphone de secours Telefono d'emergenza	Kap. 2.5.2 : Schliesssystem GE Kap. 2.5.3 : 112 durch 117 ersetzt Kap. 2.6.2 : Schliesssystem GE Notfalltelefon durch Notruftelefon ersetzt	V1.50	01.01.2022	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>
23001-11810	Elektrische Hausinstallationen Installations électriques intérieurs Impianti elettrici interni	Kap. 2.1.3: neu 25% an Not-Netz	V1.30	01.01.2022	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>
23001-11820	Heizung, Lüftung und Klima Zentralen Chauffage, climatisation, ventilation Riscaldamento, ventilazione e climatizzazione	Kap. 2.1.1: MS durch Hochspannung ersetzt	V1.30	01.01.2022	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>
23001-11870	Doppelboden Faux planchers Pavimento tecnico	Mittel- durch Hochspannung ersetzt Kap 2.2.1 Anforderungen Brandverhaltensgruppe RF2 ergänzt	V1.20	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
23001-12110	Normschränke und Kabinen Armoires normalisées et coffrets Armadi normalizzati e cabine	Kap. 1.3 neu Abgrenzungen Kap. 1.4 ergänzt Kap. 1.5.1 Zugang / geografische Anordnung Kap 2.1-2.7 Erdbebensicherheit und Schliesskonzept ergänzt Neu Kap. 2.6 Verteiler- und Steuerkasten Kap. 2.8 Normausrüstung angepasst	V1.40	01.01.2022	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>
23001-14200	Kabelrohrblock Batterie de tubes Batteria di tubi	Mittel- durch Hochspannung ersetzt Kap. 2.5.4 Bänder der überarbeitet	V1.40	01.01.2022	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>
23001-14300	Schächte Chambres Camere	Mittel- durch Hochspannung ersetzt	V1.40	01.01.2022	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>
23001-14306	Schächte Typ S1 Chambre type S1 Cameretta tipo S1	Unterscheidung zwischen NT-Säule mit drahtgebundener Erschliessung oder Mobilfunk	V1.50	01.01.2022	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>
23001-14500	Signalträger Supports de panneaux Supporti della segnaletica	Normenverweise von SN auf VSS korrigiert Kap 3.1: EN 12727 ergänzt	V1.10	01.01.2022	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>	<a href="#">31.01.22</a>

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 13 von 49


No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-20210	Inhalt und Vorlage Dossiers EK-GP Contenu et présentation du dossier CG-EK - PG-GP Contenuto e modello per dossier EK-GP	Kap 4.1 Mittel- durch Hochspannung ersetzt	V1.70	01.01.2022	31.01.22	31.01.21	31.01.22
23001-20310	Inhalt und Vorlage Dossiers MK-AP Contenu et présentation du dossier CI-MK - Pdéf-AP Contenuto e modello per dossier MK-AP	Kap 4.1 + Kap 4.2 Mittel- durch Hochspannung ersetzt Kap 4.1.6 Ergänzung Abklärung PV-Anlage Neu Anhang 8 Projektierungsvorlage m1 Dossier (separates Dokument)	V1.80	01.01.2022	31.01.22	31.01.22	31.01.22
23001-20311	Inhalt und Vorlage Dossiers MK-AP Contenu et présentation du dossier CI-MK - Pdéf-AP Contenuto e modello per dossier MK-AP	Neues Merkblatt	V1.00	01.01.2022	31.01.22	31.01.22	31.01.22
23001-20401	Inhaltsverzeichnis Dossiers MP-DP Table des matières du dossier PI-MP - Pdét-DP Indice dei dossier MP-DP	Kap 4.2 + D-1-A-2 Mittel- durch Hochspannung ersetzt	V1.80	01.01.2022	31.01.22	31.01.21	31.01.22
23001-20405	Inhaltsverzeichnis Dossier Einzelmassnahmen MP-DP Table des matières d'un dossier pour mesure isolée MP-DP Indice del dossier misure isolate MP-DP	Kap 4.1.2 + A-4.1.2 Mittel- durch Hochspannung ersetzt	V1.60	01.01.2022	31.01.22	31.01.21	31.01.22
23001-20410	Inhalt und Vorlage Dossiers MP-DP Contenu et présentation du dossier PI-MP - Pdét-DP Contenuto e modello per dossier MP-DP	Kap 4.2 Mittel- durch Hochspannung ersetzt Kap 4.6 Ergänzung Abklärung PV-Anlage	V1.90	01.01.2022	31.01.22	31.01.22	31.01.22
23001-50001	Fachteil (Projektperimeter- und Anlagen-Dokumentation) Manuel technique (Documentation relative au périmètre du projet et aux installations)	Kap 2.2. Mittel- durch Hochspannung ersetzt	V1.10	31.10.2022	31.01.22	31.01.22	31.01.22

### Revisionen per 01.01.2021


23001-00000	Titelblatt Frontispice Frontespizio	Änderung Datum	2021 Januar	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21
23001-00000	Inhaltsverzeichnis Table des matières Indice	Aktualisierung	V3.60	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21
23001-11160	Notstrom Réseau secours Rete d'emergenza	Kap. 2.2.4: Spezifikation Batteriesicherungskasten präzisiert	V1.60	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 14 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11318	Verfügbarkeit Disponibilité Disponibilità	Kap. 2.2: Spezifikation reduziert auf Verweis auf TM Reflexmatrix Kap. 2.3: Widerspruch zu TM 11624 Kap. 4.6 entfernt	V2.10	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21
23001-11400	Signalisation Signalisation Segnaletica	Titel TM 11440 in den Versionen Französisch und Italienisch angepasst (ohne Änderung der Version dieses TM)	V1.20	01.01.2020	31.01.20	31.01.21	31.01.21
23001-11410	Leittechnik Signalisationsanlagen Système de commande de la signalisation Comando segnaletica	Publikation Übersetzungen Französisch und Italienisch Korrekturen in Version Deutsch aufgrund Übersetzungen	V2.10	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21
23001-11412	Lokalsteuerung Commande locale Comando locale	Kap. 1.5.3: Zulässige Schnittstellen eingefügt Kap. 2.1.2: Normal- und Notnetzspeisungen präzisiert	V1.20	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21
23001-11432	Fahrstreifenlichtsignal FLS Signaux d'affectation de voies (FLS) Sistema di segnali luminosi sulle corsie (FLS)	Kap. 2.4.5: Verweis auf TM 11412 eingefügt	V1.30	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21
23001-11433	Wechselsignal LED-Signal Signaux variables à LED Segnali variabili a LED	Kap. 2.4.5: Verweis auf TM 11412 eingefügt Kap. 3.1: Norm aktualisiert	V1.20	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21
23001-11440	Lichtsignalanlagen Installations de signalisation lumineuse Impianti semaforici	Kap. 1.1: Anwendung präzisiert Kap. 2.5.2: Schliesssystem präzisiert Kap. 2.5.8: Betriebssystem-Anforderungen aktualisiert Kap. 2.5.9: Schnittstelle präzisiert  Publikation Übersetzungen Französisch und Italienisch inkl. Anpassung Titel des TM	V1.10	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21
23001-11530	Diversanlage Installation divers Impianto diversi	Kap. 2.2.2: Hinweis zu Bauteilanordnung entfernt	V1.20	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21
23001-11591	PUN Systemarchitektur Architecture système R-BAU	Kap. 5.4 und Fig. 5: Zulassung von OPC-UA als Protokoll	V1.10	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21 Versione d
23001-11600	Kommunikation & Leittechnik Communication et système de gestion Comunicazione e sistema di gestione	Kap. 1.1: Merkblatt 23001-11615 neu aufgeführt Kap. 2.1: Richtlinien und Normen ergänzt	V1.40	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21
23001-11615	Firewall (bestehende Netzwerke) Firewall (Réseaux existants) Firewall (Reti esistenti)	Neues Merkblatt	V1.00	01.01.2021	31.01.21	31.01.21 Version d	31.01.21 Versione d

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 15 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11622	Applikationen der Steuer- und Leittechnik Applications du système de gestion et de commande Ordinateurs du système de gestion et de commande	Kap. 1.5.2: Kommunikationsarten AS und LS angepasst Kap. 6.3.3: Spaltentitel in Tabelle 4 präzisiert Kap. 8.2: Gruppe „Rolle 21“ präzisiert Kap. 11.2: Aufgaben AR präzisiert  Publikation Übersetzungen Französisch und Italienisch	V2.10	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21
23001-11624	Rechner der Steuer- und Leittechnik Applicazioni del sistema di gestione e di comando Calcolatore del sistema di gestione e di comando	Kap. 3.7, 3.8, 3.9: je Verweis auf Merkblatt zu Umgebungsbedingungen korrigiert Kap. 4.2: SPS-Definition und Anforderungen präzisiert Kap. 4.7: Anforderungs-Nr. 5, 12 und 22 gemäss Kap. 4.2 angepasst Kap. 4.8.1, 4.8.2, 4.8.3: je Verweis auf Merkblatt zu Umgebungsbedingungen korrigiert  Publikation Übersetzungen Französisch und Italienisch	V2.10	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21
23001-11630	Reflexmatrix Matrice des interdomaines Matrice dei riflessi	Kap. 2.3: Inhalt an Vorgaben in Richtlinie 13031 angepasst und Verweis auf diese Richtlinie	V1.10	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21
23001-11650	Notruftelefon Téléphone de secours Telefono d'emergenza	Kap. 2.6.3: Kommunikationsanforderungen ergänzt und Überwachung Nischentüre entfernt	V1.40	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21
23001-11850	SABA, Pumpwerke, Ölabscheider, Rückhaltebecken SETEC, Stations de pompage, déshuileurs, bassins de rétention SABA, Impianti di pompaggio, separatori d'olio, bacini di ritenzione	Kap. 2.2: Anforderungen betreffend Gerätekategorie und Kataster der Gebietseinheit ergänzt  Publikation Übersetzung Italienisch	V1.10	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21
23001-12110	Normschränke und Kabinen Armoires normalisées et coffrets Armadi normalizzati e cabine	Kap. 2.4.1: Lüftung präzisiert Kap. 2.5.1: Lüftung präzisiert Kap. 2.7: Lüftung ergänzt	V1.30	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21
23001-12120	Werkstoffwahl und Korrosionsschutz Sélection des matériaux et protection anticorrosion Scelta del materiale e della protezione contro la corrosione	Kap. 1.3: Verweis auf Richtlinie 13022 eingefügt Kap. 1.3 und 5.3: - Gruppe I ersetzt durch KWK II - Gruppe II ersetzt durch KWK III - Gruppe III ersetzt durch KWK IV - Gruppe IV ersetzt durch KWK V Kap. 7.3: SIA 179 aktualisiert auf Ausgabe 2019	V2.30	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 16 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-12121	Kontrollplan Werkstoffwahl und Korrosionsschutz Plan de contrôle sélection des matériaux et protection anti-corrosion Piano di controllo scelta del materiale e della protezione contro la corrosione	Tabelle 2: - Gruppe I ersetzt durch KWK II - Gruppe II ersetzt durch KWK III - Gruppe III ersetzt durch KWK IV - Gruppe IV ersetzt durch KWK V	V2.10	01.01.2021	<a href="#">31.01.21</a>	<a href="#">31.01.21</a>	<a href="#">31.01.21</a>
23001-12210	Zonen / Klimatische Bedingungen Zones et conditions climatiques Zone e condizioni climatiche	Kap. 2.3: Korrosivitätskategorien angepasst	V2.30	01.01.2021	<a href="#">31.01.21</a>	<a href="#">31.01.21</a>	<a href="#">31.01.21</a>
23001-14300	Schächte Chambres Camere	Kap. 2.1.1: Anforderungen bezüglich Belastungsklasse eingefügt Kap. 3.1: TM 21001-10422 (T/U) und 22001-14110 (K) ergänzt	V1.40	01.01.2021	<a href="#">31.01.21</a>	<a href="#">31.01.21</a>	<a href="#">31.01.21</a>
23001-14301	Schächte Typ A1 Chambre type A1 Cameretta tipo A1	Angaben zu Widerstandsklassen entfernt Materialanforderungen entfernt	V1.20	01.01.2021	<a href="#">31.01.21</a>	<a href="#">31.01.21</a>	<a href="#">31.01.21</a>
23001-14302	Schächte Typ A2 Chambre type A2 Cameretta tipo A2	Angaben zu Widerstandsklassen entfernt Materialanforderungen entfernt	V1.20	01.01.2021	<a href="#">31.01.21</a>	<a href="#">31.01.21</a>	<a href="#">31.01.21</a>
23001-14303	Schächte Typ A3 Chambre type A3 Cameretta tipo A3	Angaben zu Widerstandsklassen entfernt Materialanforderungen entfernt	V1.20	01.01.2021	<a href="#">31.01.21</a>	<a href="#">31.01.21</a>	<a href="#">31.01.21</a>
23001-14304	Schächte Typ B1 Chambre type B1 Cameretta tipo B1	Angaben zu Widerstandsklassen entfernt Materialanforderungen entfernt	V1.20	01.01.2021	<a href="#">31.01.21</a>	<a href="#">31.01.21</a>	<a href="#">31.01.21</a>
23001-14305	Schächte Typ B2 Chambre type B2 Cameretta tipo B2	Angaben zu Widerstandsklassen entfernt Materialanforderungen entfernt	V1.20	01.01.2021	<a href="#">31.01.21</a>	<a href="#">31.01.21</a>	<a href="#">31.01.21</a>
23001-14306	Schächte Typ S1 Chambre type S1 Cameretta tipo S1	Materialanforderungen entfernt	V1.40	01.01.2021	<a href="#">31.01.21</a>	<a href="#">31.01.21</a>	<a href="#">31.01.21</a>
23001-14307	Schächte Typ S2 Chambre type S2 Cameretta tipo S2	Angaben zu Widerstandsklassen entfernt Materialanforderungen entfernt	V1.20	01.01.2021	<a href="#">31.01.21</a>	<a href="#">31.01.21</a>	<a href="#">31.01.21</a>
23001-14308	Schächte Typ S3 Chambre type S3 Cameretta tipo S3	Angaben zu Widerstandsklassen entfernt Materialanforderungen entfernt	V1.20	01.01.2021	<a href="#">31.01.21</a>	<a href="#">31.01.21</a>	<a href="#">31.01.21</a>




 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 17 von 49


No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
20001-20001	Verkehrsprognosen Prévisions de trafic Previsioni di traffico	Anpassung Planungshorizont 2040	V3.01	01.01.2020	31.01.21	31.01.21	31.01.21
20001-20002	Bauwerke im Einflussbereich von Eisenbahnanlagen Ouvrages dans la zone d'influence d'installations ferroviaires Opere nell'area di influenza di impianti ferroviari	Anpassung Internet-Links und Referenzen	V2.03	01.01.2020	31.01.21	31.01.21	31.01.21
20001-20003	Standard-Pflichtenheft Umweltbaubegleitung UBB Cahier des charges type de suivi environnemental de la phase de réalisation SER Capitolato d'oneri standard UBB	Anpassung Internet-Links, VSS-Normen und Umweltfachliche Aspekte	V2.01	01.01.2020	31.01.21	31.01.21	31.01.21
23001-20210	Inhalt und Vorlage Dossiers EK-GP Contenu et présentation du dossier CG-EK - PG-GP Contenuto e modello per dossier EK-GP	Kap. 4.6: Begriffe Kommunikationsnetz Strecke und Abschnitt aktualisiert	V1.70	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21
23001-20310	Inhalt und Vorlage Dossiers MK-AP Contenu et présentation du dossier CI-MK - Pdéf-AP Contenuto e modello per dossier MK-AP	Kap. 4.6, 4.6.1, 4.6.2: Begriffe Kommunikationsnetz Strecke und Abschnitt aktualisiert	V1.70	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21
23001-20401	Inhaltsverzeichnis Dossiers MP-DP Table des matières du dossier PI-MP - Pdét-DP Indice dei dossier MP-DP	Dossier D-6 Kap. 4.1, 4.2, D-6-A-1, D-6-A-2: Begriffe Kommunikationsnetz Strecke und Abschnitt aktualisiert	V1.80	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21
23001-20405	Inhaltsverzeichnis Dossier Einzelmassnahmen MP-DP Table des matières d'un dossier pour mesure isolée MP-DP Indice del dossier misure isolate MP-DP	Kap. 4.6.1, 4.6.2, A-4.6.1, A-4.6.2: Begriffe Kommunikationsnetz Strecke und Abschnitt aktualisiert	V1.60	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21
23001-20410	Inhalt und Vorlage Dossiers MP-DP Contenu et présentation du dossier PI-MP - Pdét-DP Contenuto e modello per dossier MP-DP	Dossier D-6 Kap. 2, 4.1, 4.2, 7 (D-6-A1, D-6-A2): Begriffe Kommunikationsnetz Strecke und Abschnitt aktualisiert Dossier D-6 Kap. 4.8: Ergänzungen hinsichtlich der SA-CH Konformität eingefügt Dossier Kopfteil und D-1 – D-8 je im Kap. Betriebs- und Wartungskosten: ergänzt mit Einforderung von Verfügbarkeit (End of Live), Kosten von Ersatzteilen und Support	V1.80	01.01.2021	31.01.21	31.01.21	31.01.21

### Revisionen per 01.01.2020


23001-00000	Titelblatt Frontispice Frontespizio	Neues Design und Änderung Datum	2020 Januar	01.01.2020	31.01.20	31.01.20	31.01.20
23001-00000	Inhaltsverzeichnis Table des matières Indice	Aktualisierung	V3.50	01.01.2020	31.01.20	31.01.20	31.01.20

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK  <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 18 von 49


No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
20001-00008	Synthesedossier (für EK und MK Projektphasen) Dossier de synthèse (pour les phases EK et MK) Dossier di sintesi (per le fasi di progetto EK e MK)	Kap. 11: Anpassung an die neuen ASTRA-Ziele	V2.01	01.01.2019	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
20001-20005	Vollzug Umweltkontrollen auf Baustellen des ASTRA Exécution des contrôles environnementaux sur les chantiers OFROU Esecuzione dei controlli ambientali nei cantieri dell'USTRRA	Neues Merkblatt (nur Link im Inhaltsverzeichnis)	V2.00	30.10.2018	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
23001-11160	Notstrom Réseau secours Rete d'emergenza	Kap. 1.4.1: Separater Batterieraum nur bei nicht wartungsfreien Batterien Kap. 1.4.3: Verweis auf Merkblatt 23001-11820 Kap. 2.2.3: Ergänzung Anforderungen an Batteriegestelle Kap. 3.1: Normen aktualisiert	V1.50	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
23001-11260	Strassenbeleuchtung Eclairage à ciel ouvert Illuminazione stradale	Kap. 1.1: Anwendungsbereiche präzisiert Kap. 1.2: Anforderungen ergänzt Kap. 2.1.1 und 2.2.1: Anforderungen ergänzt Kap. 3: Normen neu aufgeführt	V2.30	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
23001-11330	Längslüftung Ventilation longitudinale Ventilazione longitudinale	Kap. 2.1.1: Anforderungen an Materialien ergänzt	V1.20	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
23001-11400	Signalisation Signalisation Segnaletica	Aufnahme neues Merkblatt 23001-11440 Lichtsignalanlagen	V1.20	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
23001-11410	Leittechnik Signalisationsanlagen Système de commande de la signalisation Comando segnaletica	Vollständige Überarbeitung	V2.00	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20 Version d</a>	<a href="#">31.01.20 Versione d</a>
23001-11420	Statische Signale Signaux statiques Segnali fissi	Kap. 2.5.3: Innen ausgeleuchtete Signale entfernt Kap. 3.1: Normen aktualisiert	V1.20	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
23001-11430	Blinker, Ampel Clignotants, feux Lampeggiante, semaforo	Kap. 2.4.5: 40V-Technik ergänzt	V1.20	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
23001-11440	Lichtsignalanlagen Installation de signalisation lumineuse Impianto semaforico	Neues Merkblatt	V1.00	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20 Version d</a>	<a href="#">31.01.20 Versione d</a>

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 19 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11600	Kommunikation & Leittechnik Communication et système de gestion Comunicazione e sistema di gestione	Kap. 1.1: Merkblatt 23001-11650 aufgeführt Kap. 2.1: Normen zu Netzwerke entfernt	V1.30	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
23001-11622	Applikationen der Steuer- und Leittechnik Applications du système de gestion et de commande Ordinateurs du système de gestion et de commande	Vollständige Überarbeitung	V2.00	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a> Version d	<a href="#">31.01.20</a> Versione d
23001-11624	Rechner der Steuer- und Leittechnik Applicazioni del sistema di gestione e di comando Calcolatore del sistema di gestione e di comando	Vollständige Überarbeitung	V2.00	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a> Version d	<a href="#">31.01.20</a> Versione d
23001-11700	Kabelanlage Installations de câblage Impianti di cablaggio	Kap. 1.1: Liste der Merkblätter Kabelanlage revidiert Kap. 2.1: Richtlinie 13022 neu aufgeführt	V1.10	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
23001-11710	Erdungsanlage und Blitzschutz Mise à terre et protection contre la foudre Messa a terra e protezione contro il fulmini	Kap. 2.2.2: Präzisierung zum Potenzialausgleich von Metalltùren	V2.30	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
23001-11713	Erdungsanlage in Zentralen Mise à terre en bâtiment technique Messa a terra nelle centrali tecniche	Potenzialausgleich der Trafostationstùren präzisiert Verbindung zwischen Sternpunkt des Trafos und der Ringerdung der Trafostation entfernt (Anschluss des PEN an den Potenzialausgleich erfolgt in der HV)	V2.10	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
23001-11720	LWL Lichtwellenleiter Fibres optiques FO Cavo a fibra ottica	Merkblatt ersetzt durch die Richtlinie 13022	---	---	---	---	---
23001-11730	Universelle Kommunikationsverkabelung Câblage universel Cablaggio universale	Kap. 2.2: Verweis auf die Richtlinie 13022 eingefügt	V1.10	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
23001-11740	NT-Kabelanlage Câble pour téléphone des routes nationales Cavo NT	Kap. 2.3: Verweis auf die Richtlinie 13022 eingefügt und Anpassungen an die Richtlinie 13022	V1.30	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
23001-11745	Rangierverteiler RV Répartiteur Ripartitore	Merkblatt ersatzlos gelöscht	---	---	---	---	---
23001-11760	Kabeltrasse Chemins de câbles Tracciato cavi	Merkblatt ersetzt durch die Richtlinie 13022	---	---	---	---	---

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 20 von 49


No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11800	Nebeneinrichtungen Installations auxiliaires Impianti annessi	Aufnahme neues Merkblatt 23001-11850 SABA, Pumpwerke, Ölabscheider, Rückhaltebecken	V1.10	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
23001-11820	Heizung, Lüftung und Klima Zentralen Chauffage, climatisation, ventilation Riscaldamento, ventilazione e climatizzazione	Kap. 2.1.1: Anforderung bei kombinierten Räumen ergänzt	V1.30	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
23001-11850	SABA, Pumpwerke, Ölabscheider, Rückhaltebecken SETEC, Stations de pompage, déshuileurs, bassins de rétention SABA, Impianti di pompaggio, separatori d'olio, bacini di ritenzione	Neues Merkblatt	V1.00	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a> Versione d
23001-12100	Komponenten Composants Componenti	Kap. 1.1: Liste der Merkblätter Komponenten revidiert	V1.20	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
23001-12120	Werkstoffwahl und Korrosionsschutz Sélection des matériaux et protection anticorrosion Scelta del materiale e della protezione contro la corrosione	Kap. 1.1: Verweis auf Merkblatt 23001-11330 Kap. 1.3: Schellen aus Stahl: Verweis auf Richtlinie 13006	V2.20	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
23001-12130	Kabel Câbles Cavi	Merkblatt ersetzt durch die Richtlinie 13022	---	---	---	---	---
23001-12231	Beschriftungen Inhalt Etiquetage contenu Iscrizioni contenuto	Ergänzung / Anpassung Ebenen der Zugehörigkeit an die Richtlinie 13013, Ausgabe 2014 V2.52	V1.20	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
23001-20210	Inhalt und Vorlage Dossiers EK-GP Contenu et présentation du dossier CG-EK - PG-GP Contenuto e modello per dossier EK-GP	Kap. 3.2: Rangordnung angepasst Kap. 4.6: Begriff Funksysteme präzisiert	V1.60	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
23001-20310	Inhalt und Vorlage Dossiers MK-AP Contenu et présentation du dossier CI-MK - Pdéf-AP Contenuto e modello per dossier MK-AP	Kap. 3.2: Rangordnung angepasst Kap. 4.6 und 4.6.5: Begriff Funksysteme präzisiert	V1.60	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
23001-20401	Inhaltsverzeichnis Dossiers MP-DP Table des matières du dossier PI-MP - Pdét-DP Indice dei dossier MP-DP	Dossier D-6, Kap. 4.5: Begriff Funksysteme präzisiert	V1.70	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
23001-20405	Inhaltsverzeichnis Dossier Einzelmassnahmen MP-DP Table des matières d'un dossier pour mesure isolée MP-DP Indice del dossier misure isolate MP-DP	Kap. 4.6.5: Begriff Funksysteme präzisiert	V1.50	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 21 von 49


No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-20410	Inhalt und Vorlage Dossiers MP-DP Contenu et présentation du dossier PI-MP - Pdét-DP Contenuto e modello per dossier MP-DP	Dossier D-1 – D-8, Kap. 3.2: Rangordnung angepasst Dossier D-6, Kap. 2 und 4.5: Begriff Funksysteme präzisiert	V1.70	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20</a>
23001-50010	Datenerhebungsformular FA-BSAS (Beilage zum Fachteil) Formulaire de relevés des données FA-BSAS (Annexe à la partie métier)	Vollständige Überarbeitung (Anpassung an die IT Dokumentationen)	V2.00	01.01.2020	<a href="#">31.01.20</a>	<a href="#">31.01.20 Version d</a>	<a href="#">31.01.20 Versione d</a>

#### Revisionen per 01.01.2019


23001-00000	Titelblatt Frontispice Frontespizio	Änderung Datum	2019 Januar	01.01.2019	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>
23001-00000	Inhaltsverzeichnis Table des matières Indice	Aktualisierung	V3.40	01.01.2019	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>
23001-11160	Notstrom Réseau secours Rete d'emergenza	Kap. 1.4.1: Warn- und Verbotsschilder korrigiert	V1.40	01.01.2019	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>
23001-11200	Beleuchtung Eclairage Illuminazione	Kap. 1.1: Liste der TM Beleuchtung revidiert Kap. 2.1: RiLi 13015 und 13031 neu aufgeführt	V2.00	01.01.2019	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>
23001-11205	Lichttechnische Vorgaben Dimensionnement de l'éclairage Indicazioni illuminotecniche	Merkblatt ersetzt durch Richtlinie 13015	---	---	---	---	---
23001-11210	Leittechnik Beleuchtungsanlage Système de commande de l'éclairage Comando illuminazione	Merkblatt ersetzt durch Richtlinien 13015 und 13031	---	---	---	---	---
23001-11215	Sensorik Senseurs Sensori	Merkblatt ersetzt durch Richtlinie 13015	---	---	---	---	---
23001-11220	Durchfahrtsbeleuchtung Eclairage de traversée Illuminazione d'attraversamento	Merkblatt ersetzt durch Richtlinie 13015	---	---	---	---	---
23001-11230	Adaptationsbeleuchtung Eclairage d'adaptation Illuminazione di adattamento	Merkblatt ersetzt durch Richtlinie 13015	---	---	---	---	---

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 22 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11240	Brandnotbeleuchtung Eclairage de balisage de fuite Illuminazione d'emergenza in caso di incendio	Merkblatt ersetzt durch Richtlinie 13015	---	---	---	---	---
23001-11245	Optische Leiteinrichtung Dispositif de balisage optique Dispositivi di guida ottica	Merkblatt ersetzt durch Richtlinie 13015	---	---	---	---	---
23001-11250	Fluchtwegbeleuchtung Eclairage d'issue de secours Illuminazione vie di fuga	Merkblatt ersetzt durch Richtlinie 13015	---	---	---	---	---
23001-11280	Verkabelung Câblage Cablaggio	Merkblatt ersatzlos gelöscht	---	---	---	---	---
23001-11319	Datenaustausch Lüftungs- / Brandmeldeanlage Échange de données ventilation - détection incendie Scambio dati imp. rilevamento incendio - ventilazione	Kap. 2.1: Verweis auf RiLi 13031 eingefügt Kap. 2.1.1 und 2.1.2: Begriffe präzisiert	V2.10	01.01.2019	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>
23001-11452	Verkehrszähler mit Laserscanner Postes de comptage du trafic avec scanners laser Rilevatori di traffico dotati di laser scanner	Übersetzungen Französisch und Italienisch publiziert	V1.00	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>
23001-11500	Überwachungsanlagen Installation de surveillance Impianti di sorveglianza	Kap. 1.1: Liste der TM Überwachungsanlagen revidiert	V1.10	01.01.2019	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>
23001-11510	Brandmeldeanlage Tunnel Installation de détection incendie en tunnel Impianto di rilevamento incendio in galleria	Überarbeitung und Präzisierung	V3.00	01.01.2019	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>
23001-11600	Kommunikation & Leittechnik Communication et système de gestion Comunicazione e sistema di gestione	Kap. 1: Verweis auf SA-CH aktualisiert Kap. 1.1: Liste der TM Kommunikation & Leittechnik revidiert	V1.20	01.01.2019	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>
23001-11610	Netzwerke Réseaux de communication Reti di comunicazione	Merkblatt ersetzt durch Richtlinie 13040	---	---	---	---	---
23001-11650	Notruftelefon Téléphone de secours Telefono d'emergenza	Kap. 2.5.1: Präzisierung Kap. 2.5.2: Platzierungsvorgabe Kap. 2.6.1: Präzisierung	V1.30	01.01.2019	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>
23001-11710	Erdungsanlage und Blitzschutz Mise à terre et protection contre la foudre Messa a terra e protezione contro il fulmini	Kap. 2.2.3: Ergänzung zu Lösung bei fehlendem Erdband Kap. 3.1: Normen aktualisiert	V2.20	01.01.2019	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 23 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11711	Erdungsanlage auf offener Strecke Mise à terre à ciel ouvert Messa a terra delle zone allo scoperto	Erdung Kabinen: Verweis auf TM 11710 Kap. 2.2.3	V2.10	01.01.2019	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>
23001-11810	Elektrische Hausinstallationen Installations électriques intérieures Impianti elettrici interni	Kap. 2.1.3: Vorgabe für Lampentypen entfernt	V1.20	01.01.2019	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>
23001-12120	Werkstoffwahl und Korrosionsschutz Sélection des matériaux et protection anticorrosion Scelta del materiale e della protezione contro la corrosione	Kap. 2.5 und 5.3: Zulassung 1.4571 in Systemen 300.03	V2.10	01.01.2019	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>
23001-12210	Zonen / Klimatische Bedingungen Zones et conditions climatiques Zone e condizioni climatiche	Kap. 1.2: Verweis auf Dichtigkeitsklassen eingefügt	V2.20	01.01.2019	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>
23001-14200	Kabelrohrblock Batterie de tubes Batteria di tubi	Kap. 2.5.2: Verweise auf TM mit TM-Nummern	V1.30	01.01.2019	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>
23001-14300	Schächte Chambres Camere	Kap. 2.1.3: Faserbeton als Alternative zugelassen unter Bedingungen Kap. 3.1: Normen ergänzt	V1.30	01.01.2019	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>
23001-14301	Schächte Typ A1 Chambre type A1 Cameretta tipo A1	Materialspezifikationen angepasst Faserbeton als Alternative zugelassen unter Bedingungen	V1.10	01.01.2019	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>
23001-14302	Schächte Typ A2 Chambre type A2 Cameretta tipo A2	Materialspezifikationen angepasst Faserbeton als Alternative zugelassen unter Bedingungen	V1.10	01.01.2019	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>
23001-14303	Schächte Typ A3 Chambre type A3 Cameretta tipo A3	Materialspezifikationen angepasst Faserbeton als Alternative zugelassen unter Bedingungen	V1.10	01.01.2019	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>
23001-14304	Schächte Typ B1 Chambre type B1 Cameretta tipo B1	Materialspezifikationen angepasst	V1.10	01.01.2019	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>
23001-14305	Schächte Typ B2 Chambre type B2 Cameretta tipo B2	Materialspezifikationen angepasst	V1.10	01.01.2019	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>
23001-14306	Schächte Typ S1 Chambre type S1 Cameretta tipo S1	Materialspezifikationen angepasst	V1.30	01.01.2019	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>	<a href="#">31.01.19</a>


 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 24 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-14307	Schächte Typ S2 Chambre type S2 Cameretta tipo S2	Materialspezifikationen angepasst Faserbeton als Alternative zugelassen unter Bedingungen	V1.10	01.01.2019	31.01.19	31.01.19	31.01.19
23001-14308	Schächte Typ S3 Chambre type S3 Cameretta tipo S3	Materialspezifikationen angepasst Faserbeton als Alternative zugelassen unter Bedingungen	V1.10	01.01.2019	31.01.19	31.01.19	31.01.19
23001-20201	Inhaltsverzeichnis Dossiers EK-GP Table des matières du dossier CG-EK - PG-GP Indice dei dossier EK-GP	Kap. 2.5 Plangenehmigungspflichtige elektrische Anlagen eingefügt	V1.30	01.01.2019	31.01.19	31.01.19	31.01.19
23001-20210	Inhalt und Vorlage Dossiers EK-GP Contenu et présentation du dossier CG-EK - PG-GP Contenuto e modello per dossier EK-GP	Kap. 2.5 Plangenehmigungspflichtige elektrische Anlagen eingefügt	V1.50	01.01.2019	31.01.19	31.01.19	31.01.19
23001-20301	Inhaltsverzeichnis Dossiers MK-AP Table des matières du dossier CI-MK - Pdéf-AP Indice dei dossier MK-AP	Kap. 2.5 Plangenehmigungspflichtige elektrische Anlagen eingefügt	V1.30	01.01.2019	31.01.19	31.01.19	31.01.19
23001-20310	Inhalt und Vorlage Dossiers MK-AP Contenu et présentation du dossier CI-MK - Pdéf-AP Contenuto e modello per dossier MK-AP	Kap. 2.5 Plangenehmigungspflichtige elektrische Anlagen eingefügt	V1.50	01.01.2019	31.01.19	31.01.19	31.01.19
23001-20401	Inhaltsverzeichnis Dossiers MP-DP Table des matières du dossier PI-MP - Pdét-DP Indice dei dossier MP-DP	Dossier Kopfteil: Kap. 2.5 Plangenehmigungspflichtige elektri- sche Anlagen eingefügt	V1.60	01.01.2019	31.01.19	31.01.19	31.01.19
23001-20405	Inhaltsverzeichnis Dossier Einzelmassnahmen MP-DP Table des matières d'un dossier pour mesure isolée MP-DP Indice del dossier misure isolate MP-DP	Kap. 2.5 Plangenehmigungspflichtige elektrische Anlagen eingefügt Kap. 8, Anhang 1.2: Verweis auf Ortslisten EP der Filialen eingefügt	V1.40	01.01.2019	31.01.19	31.01.19	31.01.19
23001-20410	Inhalt und Vorlage Dossiers MP-DP Contenu et présentation du dossier PI-MP - Pdét-DP Contenuto e modello per dossier MP-DP	Dossier Kopfteil: Kap. 2.5 Plangenehmigungspflichtige elektri- sche Anlagen eingefügt Dossier Kopfteil, Anhang 4: Verweis auf Ortslisten EP der Filialen eingefügt	V1.60	01.01.2019	31.01.19	31.01.19	31.01.19


### Revisionen per 01.01.2018

23001-00000	Titelblatt Frontispice Frontespizio	Änderung Datum	2018 Januar	01.01.2018	31.01.18	31.01.18	31.01.18
23001-00000	Inhaltsverzeichnis Table des matières Indice	Aktualisierung	V3.30	01.01.2018	31.01.18	31.01.18	31.01.18




 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 25 von 49


No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11100	Energieversorgung Distribution d'énergie Energia	Aufnahme neues Merkblatt 23001-11150 Kleinspannung	V1.30	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-11110	Leittechnik Energieversorgung Système de commande de la distribution d'énergie Comando energia	Kap. 1.4.2: Ergänzung mit Normalnetz	V1.20	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-11150	Kleinspannung Courant faible Bassissima tensione	Neues Merkblatt	V1.00	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-11210	Leittechnik Beleuchtungsanlage Système de commande de l'éclairage Comando illuminazione	Kap. 1.4: Ergänzung mit Betriebsanforderung Kap. 1.5.2: Ergänzung mit Normalnetz	V1.20	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-11215	Sensorik Senseurs Sensori	Kap. 2.1.2: Anpassung Schutzart	V1.20	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-11245	Optische Leiteinrichtung Dispositif de balisage optique Dispositivi di guida ottica	Kap. 2.1.1: Anpassung Farbwiedergabe	V1.30	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-11300	Lüftung Ventilation Ventilazione	Kap. 2.2: Begriffe präzisiert	V1.20	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-11310	Leittechnik Lüftungsanlage Système de commande de la ventilation Comando ventilazione	Kap. 1.5.2: Ergänzung mit Normalnetz	V1.20	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-11350	SISTO-Lüftung Ventilation des galeries de sécurité Ventilazione dei cunicoli di sicurezza	Kap. 1.3; Ergänzung mit Anforderung Energieeffizienz Kap. 2.1.2: Angepasst an Kap. 1.3 Kap. 2.1.5 Frequenzumformer: Neu eingefügt	V1.10	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-11400	Signalisation Signalisation Segnaletica	Aufnahme neues Merkblatt 23001-11452 Verkehrszähler mit Laserscanner TM Französisch: Titel TM 11432 und Abkürzung FLS an AKS angepasst	V1.10	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-11410	Leittechnik Signalisationsanlagen Système de commande de la signalisation Comando segnaletica	Kap. 1.5.2: Ergänzung mit Normalnetz TM Französisch Kap. 2.4.2: Begriff FLS an AKS angepasst	V1.20	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-11412	Commande locale	Kap. 2.1.2: Begriff FLS an AKS angepasst (nur in TM Französisch)	V1.11	01.01.2018		<a href="#">31.01.18</a>	

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 26 von 49


No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11430	Blinker, Ampel Clignotants, feux Lampeggiante, semaforo	Kap. 2.4 sowie neue Kapitel 2.4.3 und 2.4.4: Neu 2 Ansteuerungstypen und Ergänzung Speisung ab Not-Netz	V1.10	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-11432	Fahrstreifenlichtsignal FLS Signaux d'affectation de voies (FLS) Sistema di segnali luminosi sulle corsie (FLS)	Titel TM Französisch an AKS angepasst Kap. 2.1.2: Bevorzugung Typ M neu eingefügt Kap. 2.4.4: Ergänzung Speisung ab Not-Netz	V1.20	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-11433	Wechselsignal LED-Signal Signaux variables à LED Segnali variabili a LED	Kap. 2.4.4: Ergänzung Speisung ab Not-Netz	V1.10	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-11450	Verkehrszähler mit Induktionsschleifen Postes de comptage du trafic à boucles d'induction Sistemi di rilevamento del traffico	Begriff GSM durch Mobilfunk ersetzt	V1.30	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-11452	Verkehrszähler mit Laserscanner	Neues Merkblatt	V1.00	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18 Version d</a>	<a href="#">31.01.18 Version d</a>
23001-11510	Brandmeldeanlage Tunnel Installation de détection incendie en tunnel Impianto di rilevamento incendio in galleria	Kap. 1.4.2: Ergänzung mit Normalnetz	V2.10	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-11530	Diversanlage Installation divers Impianto diversi	Kap. 1.4.2: Ergänzung mit Normalnetz	V1.10	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-11591	Architecture système R-BAU	Kap. 2.9 und 6.5: Begriff FLS an AKS angepasst (nur in TM Französisch)	V1.01	01.01.2018		<a href="#">31.01.18</a>	
23001-11620	Gliederung Leittechnik Structure du système de gestion Struttura del sistema di gestione	Vollständige Überarbeitung	V2.00	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-11650	Notruftelefon Téléphone de secours Telefono d'emergenza	Begriff GSM durch Mobilfunk ersetzt	V1.20	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-11710	Erdungsanlage und Blitzschutz Mise à terre et protection contre la foudre Messa a terra e protezione contro il fulmini	Kap. 2.3: Anforderung für Blitzschutzkonzept eingefügt	V2.10	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-11740	NT-Kabelanlage Câble pour téléphone des routes nationales Cavo NT	Entfall nicht mehr benötigter Anforderungen	V1.20	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 27 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11820	Heizung, Lüftung und Klima Zentralen Chauffage, climatisation, ventilation Riscaldamento, ventilazione e climatizzazione	Ergänzungen hinsichtlich Energieeffizienz	V1.20	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-11830	Brandmeldeanlagen Gebäude Installation de détection d'incendie des locaux techniques Impianto di rilevamento incendio nei locali tecnici	Kap. 1.2: Bedarf für Brandmeldeanlage präzisiert Kap. 1.4.2: Ergänzung mit Normalnetz	V1.20	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-12110	Normschränke und Kabinen Armoires normalisées et coffrets Armadi normalizzati e cabine	Kap. 2.2.1: Grundfläche präzisiert Kap. 2.4.1: Betonqualität eingefügt und Abmessungen geändert	V1.20	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-12130	Kabel Câbles Cavi	Kap. 2.1.2, 2.2 und 3: Brandverhalten angepasst auf Anforderungen gemäss Bauprodukteverordnung, BauPV Kap. 2.2: Wasserdichtheit präzisiert	V1.20	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-12210	Zonen / Klimatische Bedingungen Zones et conditions climatiques Zone e condizioni climatiche	Kap. 2.3: Fussnote 2 präzisiert gemäss Revision in TM 11820	V2.10	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-12231	Beschriftungen Inhalt Etiquetage contenu Iscrizioni contenuto	Aktualisierung Inhalt gemäss RiLi 13013 V2.51	V1.10	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-14100	Synoptikpläne Plans synoptiques Piani sinottici	Kap. 2.5.2, 2.5.3 und 2.5.4: Ortsbezeichnungen RBBS ergänzt zu den Kilometerangaben	V1.20	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-14101	Synoptikplan BSA – linear Synoptique Equipement EES - Représentation linéaire Piano sinottico Equipaggiamento BSA - Rappresentazione lineare	Legende: - Begriff GSM durch Mobilfunk ersetzt - Induktionsschleifen zu Signalisation verschoben Planinhalt: - Zeilen mit Ortsbezeichnungen RBBS ergänzt	V1.10	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-14102	Synoptikplan BSA – geographisch Synoptique Equipement EES - Représentation géographique Piano sinottico Equipaggiamento BSA - Rappresentazione geografica	Legende: - Begriff GSM durch Mobilfunk ersetzt - Induktionsschleifen zu Signalisation verschoben Planinhalt: - Zeilen mit Ortsbezeichnungen RBBS ergänzt	V1.10	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>
23001-14300	Schächte Chambres Camere	Kap. 1.4 und 2.1.2: Verweis auf TM 24001-10405 und Anforderung zu Werkstoffen Schachtabdeckungen aus diesem TM eingefügt Kap. 2.5: Begriff GSM durch Mobilfunk ersetzt	V1.20	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 28 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-14306	Schächte Typ S1 Chambre type S1 Cameretta tipo S1	Begriff GSM durch Mobilfunk ersetzt	V1.20	01.01.2018	31.01.18	31.01.18	31.01.18
23001-20401	Inhaltsverzeichnis Dossiers MP-DP Table des matières du dossier PI-MP - Pdét-DP Indice dei dossier MP-DP	Dossier Kopfteil: - Kap. 4: Neu Beilagen bis D-9 - Kap. 5: Neu Dokumentation - A-3: Neu Gesamtterminplan - A-4: Neu Liste der AKS-CH Ortskenn- zeichnungen bis Gliederungsebene 4 Dossiers 1 – 8: - Kap. 5.3 und 6: gelöscht (Inhalt neu im Dossier Kopfteil) - A-x Terminplan der Anlage gelöscht (Terminplan neu im Dossier Kopfteil) Dossier 6: - Kap. 4.1 und 4.3: neu inkl. regionale Elemente	V1.50	01.01.2018	31.01.18	31.01.18	31.01.18
23001-20405	Inhaltsverzeichnis Dossier Einzelmassnahmen MP-DP Table des matières d'un dossier pour mesure isolée MP-DP Indice del dossier misure isolate MP-DP	- Allgemein: Verweise auf TM 23001-20410 eingefügt - Kap. 4.6.1 und 4.6.3: neu inkl. regionale Elemente - Kap. 6.1 – 6.4: gelöscht - A-1: Neu A-1.1 - A-1.2: Neu Liste der AKS-CH Ortskenn- zeichnungen bis Gliederungsebene 4	V1.30	01.01.2018	31.01.18	31.01.18	31.01.18

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 29 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-20410	Inhalt und Vorlage Dossiers MP-DP Contenu et présentation du dossier PI-MP - Pdét-DP Contenuto e modello per dossier MP-DP	Dossier Kopfteil: - Kap. 2.4.3: Liste der AKS-CH Ortskennzeichnungen bis Gliederungsebene 4 eingefügt - Kap. 4: Neu Beilagen bis D-9 - Kap. 5: Neu Dokumentation - A-3: Neu Gesamtterminplan - A-4: Neu Liste der AKS-CH Ortskennzeichnungen bis Gliederungsebene 4 Dossiers 1 – 8: - Kap. 3.5: Neu inkl. Massnahmen zur Verbesserung der Energieeffizienz - Kap. 5.3 und 6: gelöscht (Inhalt neu im Dossier Kopfteil) - A-x Terminplan der Anlage gelöscht (Terminplan neu im Dossier Kopfteil) Dossier 6: - Kap. 4.1 und 4.3: neu inkl. regionale Elemente	V1.50	01.01.2018	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>	<a href="#">31.01.18</a>

### Revisionen per 01.01.2017


23001-00000	Titelblatt Frontispice Frontespizio	Änderung Datum	2017 Januar	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
23001-00000	Inhaltsverzeichnis Table des matières Indice	Aktualisierung	V3.20	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
20001-00001	Einleitung Allgemein Introduction générale Introduzione generale	- Anpassung Bereich SFS durch SSI - Anpassungen im Kapitel 1.5 Verbindlichkeit - Formale Anpassungen im Kapitel 2.4 (Internet-Link)	V3.01	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
20001-00002	Projektierung / Kopfteil Etude de projets / Partie générale Progettazione Parte generale	- Anpassungen im Kapitel 1.1 / Verbindlichkeit	V3.01	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
20001-00003	Allgemeine Projektierungsleistungen Etude de projets Prestations générales Progettazione Prestazioni generali	Version i neu publiziert	V2.00	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.17</a>
20001-00004	Abkürzungsverzeichnis Liste des abréviations Abbreviazioni	Aktualisierung	V1.01	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 30 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
20001-00008	Synthesedossier (für EK und MK Projektphasen) Dossier de synthèse (pour les phases EK et MK) Dossier di sintesi (per le fasi di progetto EK e MK)	Version i neu publiziert	V2.00	01.07.2014	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.17</a>
20001-00009	Liste Projektspezifische Grundlagen Liste des bases spécifiques au projet Lista documenti di base specifici per il progetto	Version i neu publiziert	V1.00	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.17</a>
23001-11130	Mittelspannung (1 kV bis 20 kV) Moyenne tension (1 kV à 20 kV) Media tensione (1 kV fino a 20 kV)	- Kapitel 2.3.1: Bevorzugung der Trockentransformatoren entfernt - Kapitel 2.3.2: Berücksichtigung der Energieeffizienz der Transformatoren eingefügt	V1.10	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
23001-11160	Notstrom Réseau secours Rete d'emergenza	- Kapitel 1.3: eingefügt - Berücksichtigung der Leitungslängen - Dimensionierung der USV - Ausgangs-Trafo mit Zickzackschaltung - Alle Verschleissteile geschraubt - Kapitel 2.1.2: Anforderung an den Leistungsfaktor angepasst - Kapitel 2.1.3: Crestfaktor eingefügt - Kapitel 2.2.1: Batteriedimensionierung präzisiert - Kapitel 2.2.2: Wartungsfreie Batterien (OPzV) eingefügt - Kapitel 3.2: Begriffe ergänzt	V1.30	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
23001-11245	Optische Leiteinrichtung Dispositif de balisage optique Dispositivi di guida ottica	- Kapitel 1.3: Anforderungen an Schlitzverschliessung eingefügt	V1.20	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
23001-11250	Fluchtwegbeleuchtung Eclairage d'issue de secours Illuminazione vie di fuga	- Kapitel 1.3: Not-Netz-Anschlüsse und Einschaltzustände präzisiert - Prinzipschema entsprechend angepasst	V2.20	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
23001-11260	Strassenbeleuchtung Eclairage à ciel ouvert Illuminazione stradale	- Kapitel 1.2: Anwendungsbereiche präzisiert	V2.20	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
23001-11432	Fahrstreifenlichtsignal FLS Feux de fermeture temporaire de voies FTV Sistema di segnali luminosi sulle corsie (FLS)	- Kapitel 2.2.2: Anzahl der Leuchtpunkt-Reihen angepasst - Kapitel 2.3.1: Masse in Zeichnung korrigiert - Kapitel 1.1: Bild ersetzt	V1.10	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
23001-11450	Verkehrszähler mit Induktionsschleifen Postes de comptage du trafic à boucles d'induction Sistemi di rilevamento del traffico	Einschränkung auf Typ Marksman entfernt	V1.20	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>


 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 31 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11474	Mittelstreifenüberfahrtsystem MÜLS Barrière motorisée en berme centrale (MÜLS) Barriera mobile per cambiamento di carreggiata (MÜLS)	Vollständige Überarbeitung	V2.00	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
23001-11590	PUN Freigabe System Système d'ouverture de la R-BAU	Neues Merkblatt	V1.00	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">Version d 31.01.17</a>
23001-11591	PUN Systemarchitektur Architecture système R-BAU	Neues Merkblatt	V1.00	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">Version d 31.01.17</a>
23001-11600	Kommunikation & Leittechnik Communication et système de gestion Comunicazione e sistema di gestione	- Kapitel 1: Hinweis zu noch offener Anpassung der TM Kommunikation & Leittechnik an die RiLi 13031 eingefügt	V1.10	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
23001-11810	Elektrische Hausinstallationen Installations électriques intérieures Impianti elettrici interni	- Kapitel 2.1.5: Anforderungen an die Telefonanlage aktualisiert	V1.10	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
23001-11870	Doppelboden Faux planchers Pavimento tecnico	- Kapitel 2.2.1: Farbe aktualisiert	V1.10	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
23001-12230	Beschriftungen Ausführung Etiquetage réalisation Iscrizioni realizzazione	- Kapitel 2.1.2 und 2.2: Anpassungen an neues TM 12231	V1.20	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
23001-12231	Beschriftungen Inhalt Etiquetage contenu Iscrizioni contenuto	Neues Merkblatt	V1.00	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
20001-20001	Verkehrsprognosen Prévisions de trafic Previsioni di traffico	Version i neu publiziert	V3.00	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.17</a>
20001-20002	Bauwerke im Einflussbereich von Eisenbahnanlagen Ouvrages dans la zone d'influence d'installations ferroviaires Opere nell'area di influenza di impianti ferroviari	- Übersetzung auf Französisch - Aktualisierung der Internet-Links	V2.02	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
20001-20003	Standard-Pflichtenheft Umweltbaubegleitung UBB Cahier des charges type de suivi environnemental de la phase de réalisation SER Capitolato d'oneri standard UBB	Version i neu publiziert	V2.00	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.17</a>
20001-20004	Zustandserfassung Lärm (ZEL) Relevé d'état bruit (ZEL) Rilevamento dello stato di inquinamento acustico (ZEL)	- Aktualisierung der Internet-Links	V2.01	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>


 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 32 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-20201	Inhaltsverzeichnis Dossiers EK-GP Table des matières du dossier CG-EK - PG-GP Indice dei dossier EK-GP	- Kapitel 3.4 "Abweichungen von den Vorgaben" neu eingefügt	V1.20	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
23001-20210	Inhalt und Vorlage Dossiers EK-GP Contenu et présentation du dossier CG-EK - PG-GP Contenuto e modello per dossier EK-GP	- Kapitel 3.4 "Abweichungen von den Vorgaben" neu eingefügt	V1.40	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
23001-20301	Inhaltsverzeichnis Dossiers MK-AP Table des matières du dossier CI-MK - Pdéf-AP Indice dei dossier MK-AP	- Kapitel 3.6 "Abweichungen von den Vorgaben" neu eingefügt	V1.20	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
23001-20310	Inhalt und Vorlage Dossiers MK-AP Contenu et présentation du dossier CI-MK - Pdéf-AP Contenuto e modello per dossier MK-AP	- Kapitel 3.6 "Abweichungen von den Vorgaben" neu eingefügt - Kapitel 4.7.5: Definition Infrastruktur BSA als zusätzliche Massnahme eingefügt	V1.40	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
23001-20401	Inhaltsverzeichnis Dossiers MP-DP Table des matières du dossier PI-MP - Pdét-DP Indice dei dossier MP-DP	- Dossiers D1 – D8: je Kapitel 3.6 "Abweichungen von den Vorgaben" neu eingefügt	V1.40	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
23001-20405	Inhaltsverzeichnis Dossier Einzelmassnahmen MP-DP Table des matières d'un dossier pour mesure isolée MP-DP Indice del dossier misure isolate MP-DP	- Kapitel 3.6 "Abweichungen von den Vorgaben" neu eingefügt	V1.20	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
23001-20410	Inhalt und Vorlage Dossiers MP-DP Contenu et présentation du dossier PI-MP - Pdét-DP Contenuto e modello per dossier MP-DP	- Dossiers D1 – D8: je Kapitel 3.6 "Abweichungen von den Vorgaben" neu eingefügt	V1.40	01.01.2017	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
20001-50001	Kopfteil Document de couverture Parte generale	Diverse Anpassungen / Neue Ausgabe	V1.10	31.10.2016	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>	<a href="#">31.01.17</a>
20001-50401	Vorgaben ASTRA F4 Modèles OFROU F4 Requisiti ASTRA F4	Merkblatt aus FHB BSA entfernt (neu publiziert unter "Vorlagen Infrastrukturprojekte / Weitere filialspezifische Vorlagen)					
20001-50411	Vorgaben ASTRA F4_Dokumentenverzeichnis Modèles OFROU F4_Liste des documents Requisiti ASTRA F4_Elenco dei documenti	Merkblatt aus FHB BSA entfernt (neu publiziert unter "Vorlagen Infrastrukturprojekte / Weitere filialspezifische Vorlagen)					
20001-50412	Vorgaben ASTRA F4_Liste der Abkürzungen Modèles OFROU F4_Liste des abréviations Requisiti ASTRA F4_Elenco delle abbreviazioni	Merkblatt aus FHB BSA entfernt (neu publiziert unter "Vorlagen Infrastrukturprojekte / Weitere filialspezifische Vorlagen)					



 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 33 von 49


No.	<b>Dokumentname</b> <b>Nom du document</b> <b>Nome del documento</b>	<b>Revision</b> <b>Révision</b> <b>Revisione</b>	<b>Version</b> <b>Version</b> <b>Versione</b>	<b>In Kraft</b> <b>En vigueur</b> <b>In vigore</b>	<b>Publikation im Internet</b>		
					Deutsch	Français	Italiano
20001-50413	Vorgaben ASTRA F4_Planverzeichnis Modèles OFROU F4_Liste des plans Requisiti ASTRA F4_Elenco dei piani	Merkblatt aus FHB BSA entfernt (neu publiziert unter "Vorlagen Infrastrukturprojekte / Weitere filialspezifische Vorlagen)					
20001-50414	Vorgaben ASTRA F4_Muster-Etiketten Offene Strecke Modèles OFROU F4_Modèle d'étiquette Tronçon à ciel ouvert Requisiti ASTRA F4_Esempio Etichetta Tracciato a cielo aperto	Merkblatt aus FHB BSA entfernt (neu publiziert unter "Vorlagen Infrastrukturprojekte / Weitere filialspezifische Vorlagen)					
20001-50415	Vorgaben ASTRA F4_Etikette_Bau_mittel Modèles OFROU F4_Etiquette_Construction_moyenne Requisiti ASTRA F4_Etichetta_Costruzione_media	Merkblatt aus FHB BSA entfernt (neu publiziert unter "Vorlagen Infrastrukturprojekte / Weitere filialspezifische Vorlagen)					
20001-50415	Vorgaben ASTRA F4_Etikette_Betrieb_mittel Modèles OFROU F4_Etiquette_Exploitation_moyenne Requisiti ASTRA F4_Etichetta_Esercizio_media	Merkblatt aus FHB BSA entfernt (neu publiziert unter "Vorlagen Infrastrukturprojekte / Weitere filialspezifische Vorlagen)					
20001-50415	Vorgaben ASTRA F4_Etikette_Unterhalt_mittel Modèles OFROU F4_Etiquette_Entretien lourd_moyenne Requisiti ASTRA F4_Etichetta_Manutenzione_media	Merkblatt aus FHB BSA entfernt (neu publiziert unter "Vorlagen Infrastrukturprojekte / Weitere filialspezifische Vorlagen)					
20001-50416	Vorgaben ASTRA F4_Vorlage Box-Nummer Modèles OFROU F4_Modèle numéro de box Requisiti ASTRA F4_Modello numero scatola	Merkblatt aus FHB BSA entfernt (neu publiziert unter "Vorlagen Infrastrukturprojekte / Weitere filialspezifische Vorlagen)					
20001-50417	Vorgaben ASTRA F4_Standardtitelblatt ASTRA-Filialen Modèles OFROU F4_Page de titres OFROU filiales Requisiti ASTRA F4_Fronte spizio dei filiali dell'USTR	Merkblatt aus FHB BSA entfernt (neu publiziert unter "Vorlagen Infrastrukturprojekte / Weitere filialspezifische Vorlagen)					
20001-50418	Vorgaben ASTRA F4_Liste der Garantiescheine Modèles OFROU F4_Liste des cartes de garantie Requisiti ASTRA F4_Lista dei certificati di garanzia	Merkblatt aus FHB BSA entfernt (neu publiziert unter "Vorlagen Infrastrukturprojekte / Weitere filialspezifische Vorlagen)					
20001-50419	Vorgaben ASTRA F4_Inventarobjekt-Übersichtsplan Modèles OFROU F4_Plan des objets de l'inventaire Requisiti ASTRA F4_Piano d'insieme degli oggetti dell'inven- tario	Merkblatt aus FHB BSA entfernt (neu publiziert unter "Vorlagen Infrastrukturprojekte / Weitere filialspezifische Vorlagen)					
23001-50001	Fachteil (Projektperimeter- und Anlagen-Dokumentation) Manuel technique (Documentation relative au périmètre du projet et aux installations)	Diverse Anpassungen	V1.10	31.10.2016	31.01.17	31.01.17	Version d 31.01.17

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 34 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-50010	Datenerhebungsformular FA-BSAS (Beilage zum Fachteil) Formulaire de relevés des données FA-BSAS (Annexe à la partie métier)	Neues Merkblatt	V1.10	31.10.2016	31.01.17	31.01.17	Version d 31.01.17
23001-50011	BSA-Web Datenübernahme Transfert de données BSA-Web Acquisizione Dati BSA-Web	Merkblatt gelöscht					

### Revisionen per 01.01.2016


23001-00000	Titelblatt Frontispice Frontespizio	Änderung Datum	2016 Januar	01.01.2016	31.01.16	31.01.16	31.01.16
23001-00000	Inhaltsverzeichnis Table des matières Indice	Aktualisierung	V3.10	01.01.2016	31.01.16	31.01.16	31.01.16
23001-11245	Optische Leiteinrichtung Dispositif de balisage optique Dispositivi di guida ottica	Anpassungen bei Überfahrbarkeit, lichttechnische Daten, LED-Anzahl	V1.10	01.01.2016	31.01.16	31.01.16	31.01.16
23001-11300	Lüftung Ventilation Ventilazione	Korrektur beim Punkt Abgrenzungen	V1.10	01.01.2016	31.01.16	31.01.16	31.01.16
23001-11434	Wechselsignal Prismenwechselsignal Signal à prismes Segnali variabili a prisma	Streichung Vorgabe vertikale Ausführung	V1.20	01.01.2016	31.01.16	31.01.16	31.01.16
23001-11450	Verkehrszähler mit Induktionsschleifen Typ Marksman Postes de comptage du trafic à boucles d'induction type Marksman Sistemi di rilevamento del traffico tipo Marksman	Kap. 3.9 / Anpassung Kalibrierung	V1.10	01.01.2016	31.01.16	31.01.16	31.01.16
23001-11650	Notruftelefon Téléphone de secours Telefono d'emergenza	Anpassungen bei Prinzipschema, Abgrenzungen, Schnittstellen	V1.10	01.01.2016	31.01.16	31.01.16	31.01.16

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 35 von 49


No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11860	Barrierenanlage Barrières motorisées Barriere motorizzate	Kap. 1.2 / Präzisierung Anwendungsbereich	V1.10	01.01.2016	<a href="#">31.01.16</a>	<a href="#">31.01.16</a>	<a href="#">31.01.16</a>
23001-14200	Kabelrohrblock Batterie de tubes Batteria di tubi	Anforderungen an Bänder angepasst	V1.20	01.01.2016	<a href="#">31.01.16</a>	<a href="#">31.01.16</a>	<a href="#">31.01.16</a>
23001-20201	Inhaltsverzeichnis Dossiers EK-GP Table des matières du dossier CG-EK - PG-GP Indice dei dossier EK-GP	Präzisierung Pkt. 5 / Raumbedarf	V1.10	01.01.2016	<a href="#">31.01.16</a>	<a href="#">31.01.16</a>	<a href="#">31.01.16</a>
23001-20210	Inhalt und Vorlage Dossiers EK-GP Contenu et présentation du dossier CG-EK - PG-GP Contenuto e modello per dossier EK-GP	Präzisierung Pkt. 5 / Raumbedarf	V1.30	01.01.2016	<a href="#">31.01.16</a>	<a href="#">31.01.16</a>	<a href="#">31.01.16</a>
23001-20301	Inhaltsverzeichnis Dossiers MK-AP Table des matières du dossier CI-MK - Pdéf-AP Indice dei dossier MK-AP	Kap. 5.2 / Kabelrohrblock neu erstellt Kap. 7 / Betriebs- und Wartungskosten gelöscht	V1.10	01.01.2016	<a href="#">31.01.16</a>	<a href="#">31.01.16</a>	<a href="#">31.01.16</a>
23001-20310	Inhalt und Vorlage Dossiers MK-AP Contenu et présentation du dossier CI-MK - Pdéf-AP Contenuto e modello per dossier MK-AP	Kap. 2.4.3 / Kennzeichnungssystem neu Kap. 5.2 / Kabelrohrblock neu erstellt Kap. 7 / Betriebs- und Wartungskosten gelöscht	V1.30	01.01.2016	<a href="#">31.01.16</a>	<a href="#">31.01.16</a>	<a href="#">31.01.16</a>
23001-20401	Inhaltsverzeichnis Dossiers MP-DP Table des matières du dossier PI-MP - Pdét-DP Indice dei dossier MP-DP	Kap. 7 / Anpassung Betriebs- und Wartungskosten	V1.30	01.01.2016	<a href="#">31.01.16</a>	<a href="#">31.01.16</a>	<a href="#">31.01.16</a>
23001-20405	Inhaltsverzeichnis Dossier Einzelmassnahmen MP-DP Table des matières d'un dossier pour mesure isolée MP-DP Indice del dossier misure isolate MP-DP	Kap. 2.4.3 / Kennzeichnungssystem neu Kap. 7 / Anpassung Betriebs- und Wartungskosten	V1.10	01.01.2016	<a href="#">31.01.16</a>	<a href="#">31.01.16</a>	<a href="#">31.01.16</a>
23001-20410	Inhalt und Vorlage Dossiers MP-DP Contenu et présentation du dossier PI-MP - Pdét-DP Contenuto e modello per dossier MP-DP	Kap. 2.4.3 / Kennzeichnungssystem neu Kap. 7 / Anpassung Betriebs- und Wartungskosten	V1.30	01.01.2016	<a href="#">31.01.16</a>	<a href="#">31.01.16</a>	<a href="#">31.01.16</a>

### Revisionen per 01.01.2015


	Titelblatt Frontispice Frontespizio	Neu	2015 Januar	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-00000	Inhaltsverzeichnis Table des matières Indice	Vollständige Anpassung an alle FHB- und TMB-Revisionen Versionsspalte neu eingefügt	V3.00	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK  <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 36 von 49


No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
20001-00001	Einleitung Allgemein Introduction générale Introduzione generale	Anpassung an neue FHB-Gliederung	V3.00	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
20001-00004	Abkürzungsverzeichnis Liste des abréviations	Neu	V1.00	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	Version d <a href="#">31.01.15</a>
20001-00006	Konzept Revision Concept de révision Piano di revisione	Anpassung an neue FHB-Gliederung	V2.00	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-00001	Revisionsprotokoll Procès-verbal de révision Protocollo di revisione	Revisionen per 01.01.2015 eingefügt	V3.00	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-1xxxx	Diverse TMB Bauteile Divers TMB Eléments de construction Diversi TMB Elementi di costruzione	Formelle Anpassungen und Textkorrekturen	---	---	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-11100	Energieversorgung Distribution d'énergie Energia	Norm EN 60439-1 ersetzt durch EN 61439-1	V1.20	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-11110	Leittechnik Energieversorgung Système de commande de la distribution d'énergie Comando energia	Kapitel 2.1.4: Meldekontakte bei NS-Sicherungsautomaten präzisiert (Hilfs- und Signalkontakte)	V1.10	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-11140	Niederspannung Basse tension Bassa tensione	- Kapitel 1.3: Anpassungen wegen Ersatz Norm EN 60439-1 durch EN 61439-1 (Entfall TSK) - Kapitel 2.2.2: Entfall Angabe zu Hilfskontakten bei Schutzschaltern, da in TMB 11110 präzisiert - Kapitel 2.2.2: Minimalanforderungen an Unterteilungen in den SK an die EN 61439 angepasst	V1.20	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-11160	Notstrom Réseau secours Rete d'emergenza	- Kapitel 1.4.4: Anforderung betreffend Kontaktspannung der Meldekontakte entfernt - Kapitel 2.1.2: Anforderung an die Dimensionierung des Gleichrichters präzisiert	V1.20	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-11215	Sensorik Senseurs Sensori	Kapitel 2.1.2: Materialanforderung ersetzt durch Verweis auf das entsprechende TMB	V1.10	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 37 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11220	Durchfahrtsbeleuchtung Eclairage de traversée Illuminazione d'attraversamento	- Kapitel 2.1.1: Anforderung an die Lichtausbeute eingefügt - Kapitel 2.1.1: Anforderung an die Lichtfarbe eingefügt - Kapitel 2.2.1: Materialanforderung ersetzt durch Verweis auf das entsprechende TMB - Kapitel 2.3.1: Präzisierung der Verwendung der Stufenschaltung und der Anordnung der Elemente zur Veränderung der Leuchtdichte	V2.10	01.01.2015	31.01.15	31.01.15	31.01.15
23001-11230	Adaptationsbeleuchtung Eclairage d'adaptation Illuminazione di adattamento	- Kapitel 2.1.1: Anforderung an die Lichtausbeute eingefügt - Kapitel 2.1.1: Anforderung an die Lichtfarbe eingefügt - Kapitel 2.2.1: Materialanforderung ersetzt durch Verweis auf das entsprechende TMB - Kapitel 2.3.1: Präzisierung der Verwendung der Stufenschaltung und der Anordnung der Elemente zur Veränderung der Leuchtdichte	V2.10	01.01.2015	31.01.15	31.01.15	31.01.15
23001-11250	Fluchtwegbeleuchtung Eclairage d'issue de secours Illuminazione vie di fuga	- Kapitel 2.2.1: Materialanforderung ersetzt durch Verweis auf das entsprechende TMB	V2.10	01.01.2015	31.01.15	31.01.15	31.01.15
23001-11260	Strassenbeleuchtung Eclairage à ciel ouvert Illuminazione stradale	- Kapitel 2.1.1: Anforderung an die Lichtausbeute eingefügt - Kapitel 2.2.1: Materialanforderung ersetzt durch Verweis auf das entsprechende TMB - Kapitel 2.3.1: Präzisierung der Verwendung der Stufenschaltung	V2.10	01.01.2015	31.01.15	31.01.15	31.01.15
23001-11310	Leittechnik Lüftungsanlage Système de commande de la ventilation Comando ventilazione	Kapitel 1.5.2: Anschluss an Normal-Netz entfernt	V1.10	01.01.2015	31.01.15	31.01.15	31.01.15
23001-11315	Funktionen der Lüftungssteuerung Fonctionnement de la ventilation Funzioni del comando ventilazione	- Anlageninteraktion Lüftung – Brandmeldeanlage geändert (insbesondere Kapitel 2.3.2) - Präzisierungen in den Kapiteln 2.2 und 2.5	V2.00	01.01.2015	31.01.15	31.01.15	31.01.15
23001-11318	Verfügbarkeit Disponibilité Disponibilità	- Anlageninteraktion Lüftung – Brandmeldeanlage geändert (insbesondere Kapitel 2.2) - Präzisierungen in den Kapiteln 1.3, 2.1 und 2.3	V2.00	01.01.2015	31.01.15	31.01.15	31.01.15
23001-11319	Datenaustausch Lüftungs- / Brandmeldeanlage Échange de données ventilation - détection incendie Scambio dati imp. rilevamento incendio - ventilazione	- Anlageninteraktion Lüftung – Brandmeldeanlage geändert (Kapitel 2.1 vollständig überarbeitet, Kapitel 2.2 und 2.3 entfernt) - Kapitel 1.2: Kommunikationsweg Brandmeldeanlage – Lüftungssteuerung präzisiert	V2.00	01.01.2015	31.01.15	31.01.15	31.01.15

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 38 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11320	Sensorik Capteurs Sensori	- Kapitel 1.1: Anordnung der Strömungsmessungen angepasst (je 3 Stück bei allen Portalen) - Kapitel 2.1: Ziel der Strömungsmessung präzisiert - Kapitel 2.1.2: Anordnung der Strömungsmessgeräte präzisiert (Höhenlage, Anzahl und Anordnung) - Kapitel 2.1.3: Anforderung an Lufttemperaturerfassung entfernt	V2.00	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-11410	Leittechnik Signalisationsanlagen Système de commande de la signalisation Comando segnaletica	Kapitel 1.5.1: differenziert in 1.5.1, 1.5.2 und 1.5.3 sowie Anschluss der Steuerungen an das Not-Netz ergänzt	V1.10	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-11412	Lokalsteuerung Commande locale Comando locale	- Kapitel 2.1.1: Lokalsteuerung in QSK ergänzt - Kapitel 2.1.2: Installationsvarianten den Ausrüstungsgraden zugeordnet	V1.10	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-11434	Wechselsignal Prismenwechselsignal Signaux à prismes Segnali variabili a prisma	Kapitel 2.3.4: Schutzart auf IP55 reduziert und Differenzierung offene / geschlossene Ausführung entfernt	V1.10	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-11510	Brandmeldeanlage Tunnel Installation de détection incendie en tunnel Impianto di rilevamento incendio in galleria	- Anlageninteraktion Lüftung – Brandmeldeanlage geändert (in den Kapiteln 1.4.3, 2.2 und 2.3) - Präzisierungen im Kapitel 2.1.4	V2.00	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-11610	Netzwerke Réseaux de communication Reti di comunicazione	- Kapitel 2.1: Begriff "seriell" innerhalb der Steuerebene entfernt - Kapitel 5: Anforderung zur Realisierung einer AS Netzwerk oder zur Nutzung der AS Divers eingefügt - Kapitel 5: Anforderungen an das NMS vereinfacht	V1.20	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-11620	Gliederung Leittechnik Structure du système de gestion Struttura del sistema di gestione	Kapitel 3.8: Begriff "seriell" innerhalb der Steuerebene entfernt	V1.10	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-11650	Notruftelefon Téléphone de secours	Neu	V1.00	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">Version d 31.01.15</a>
23001-11740	NT-Kabelanlage Câble pour téléphone des routes nationales Cavo NT	Kapitel 2.6.2: Materialanforderung ersetzt durch Verweis auf das entsprechende TMB	V1.10	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-11820	Heizung, Lüftung und Klima Zentralen Chauffage, climatisation, ventilation Riscaldamento, ventilazione e climatizzazione	Kapitel 2.4: Verweis auf TMB "Bauliche Massnahmen Zentralen" entfernt	V1.10	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>


 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK  <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 39 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-12100	Komponenten Composants Componenti	Titel TMB 12120 in TMB-Tabelle angepasst	V1.10	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-12110	Normschränke und Kabinen Armoires normalisées et coffrets Armadi normalizzati e cabine	- Kapitel 2.4.1: Kabeleinführung präzisiert - Kapitel 2.5.1: Kabeleinführung präzisiert - Kapitel 2.6.1: Kabeleinführung präzisiert	V1.10	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-12120	Werkstoffwahl und Korrosionsschutz Sélection des matériaux et protection anticorrosion Scelta del materiale e della protezione contro la corrosione	Vollständig neu erstellt Titel angepasst	V2.00	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-12121	Kontrollplan Werkstoffwahl und Korrosionsschutz Plan de contrôle sélection des matériaux et protection anti-corrosion Piano di controllo scelta del materiale e della protezione contro la corrosione	Neu	V2.00	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-12130	Kabel Câbles Cavi	- Kapitel 2.1.2: Anforderungen an die Kabel teilweise neu in Abhängigkeit der Zonen - Kapitel 2.2: Anforderung an Flammwidrigkeit der Kabel für nicht sicherheitsrelevante Anlagen in Zone 10 entfernt - Kapitel 2.2: Anforderung an Schutz gegen Nager in den Zonen 10 und 20 offener formuliert	V1.10	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-12200	Themen Thèmes Temi	Titel TMB 12230 und 12231 in TMB-Tabelle angepasst	V1.10	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-12210	Zonen / Klimatische Bedingungen Zones et conditions climatiques Zone e condizioni climatiche	Vollständige Anpassung an das neu erstellte TMB "Werkstoffwahl und Korrosionsschutz"	V2.00	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-12230	Beschriftungen Ausführung Etiquetage réalisation Iscrizioni realizzazione	Titel angepasst	V1.10	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-14100	Synoptikpläne Plans synoptiques Piani sinottici	- Kapitel 2.3.2: Anforderung an die Farbgebung angepasst - Kapitel 2.4: Verwendung und Anforderungen ergänzt	V1.10	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-14103	Synoptikplan Signalisation – Lage der Signalisationselemente Synoptique Signalisation Piano sinottico Segnaletica	Legende bezüglich Farbcode angepasst	V1.10	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 40 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-14200	Kabelrohrblock Batterie de tubes Batteria di tubi	Kapitel 2.5.4: Anforderung an Bänderer angepasst	V1.10	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-14300	Schächte Chambres Camere	Kapitel 2.5: Nutzung Typ S1 ergänzt mit Säulen GSM	V1.10	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
23001-14306	Schächte Typ S1 Chambre type S1 Cameretta tipo S1	Ergänzt mit Hinweisen zu GSM-Säulen	V1.10	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>
20001-00002	Projektierung / Kopfteil Etude de projets / Partie générale	Anpassung an neue FHB-Gliederung	V3.00	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">Version d 31.01.15</a>
20001-00003	Allgemeine Projektierungsleistungen Prestations générales	Projektierung AP: Weitere Unterlagen ergänzt	V2.00	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">Version d 31.01.15</a>
20001-00008	Synthesedossier (für EK und MK Projektphasen) Dossier de synthèse (pour les phases EK et MK)	Neu aus FHB T/U	V2.00	01.07.2014	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">Version d 31.01.15</a>
20001-00009	Liste Projektspezifische Grundlagen Liste des bases spécifiques au projet	Neu	V1.00	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">Version d 31.01.15</a>
20001-20001	Verkehrsprognosen Prévisions de trafic	Neu aus FHB T/U	V3.00	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">Version d 31.01.15</a>
20001-20002	Bauwerke im Einflussbereich von Eisenbahnanlagen Ouvrages dans la zone d'influence d'installations ferroviaires	Neu aus FHB K	V2.00	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">Version d 31.01.15</a>
20001-20003	Standard-Pflichtenheft Umweltbaubegleitung UBB Cahier des charges type de suivi environnemental de la phase de réalisation SER	Neu aus FHB T/U	V2.00	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">Version d 31.01.15</a>
20001-20004	Zustandserfassung Lärm (ZEL) Relevé d'état bruit (ZEL)	Neu aus FHB T/U	V2.00	01.01.2015	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">31.01.15</a>	<a href="#">Version d 31.01.15</a>



 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b> Abteilung Strasseninfrastruktur I	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024  Seite 41 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-20210	Inhalt und Vorlage Dossiers EK / GP Contenu et présentation du dossier CG/EK / PG/GP Contenuto e modello per dossier EK / GP	Zustandstabelle in alle Teilanlagen-Kapitel (4.1 – 4.8) eingefügt	V1.20	01.01.2015	31.01.15	31.01.15	31.01.15
23001-20310	Inhalt und Vorlage Dossiers MK / AP Contenu et présentation du dossier CI/MK / Pdét/AP Contenuto e modello per dossier MK / AP	- Zustandstabelle in alle Teilanlagen-Kapitel (4.1 – 4.8) eingefügt - Kapitel-Titel an das AKS-CH angepasst	V1.20	01.01.2015	31.01.15	31.01.15	31.01.15
23001-20401	Inhaltsverzeichnis Dossiers MP / DP Table des matières du dossier PI/MP / Pdét/DP Indice dei dossier MP / DP	Kapitel-Titel an das AKS-CH angepasst	V1.20	01.01.2015	31.01.15	31.01.15	31.01.15
23001-20405	Inhaltsverzeichnis Dossier Einzelmassnahmen MP / DP Table des matières d'un dossier pour mesure isolée MP / DP Indice del dossier misure isolate MP / DP	Neu	V1.00	01.01.2015	31.01.15	31.01.15	31.01.15
23001-20410	Inhalt und Vorlage Dossiers MP / DP Contenu et présentation du dossier PI/MP / Pdét/DP Contenuto e modello per dossier MP / DP	- Zustandstabelle in allen Dossiers (D-1 – D-8) eingefügt (in die Kapitel 2) - Kapitel-Titel in allen Dossiers (D-1 – D-8) an das AKS-CH angepasst	V1.20	01.01.2015	31.01.15	31.01.15	31.01.15

### Revisionen per 30.04.2013


23001-00000	Inhaltsverzeichnis Table des matières Indice	In Version i Titel Techn. Merkblatt 23 001-11713 angepasst	V2.20 (i)				30.04.2013
23001-00001	Revisionsprotokoll Procès-verbal de révision Protocollo di revisione	Revisionen per 30.04.2013 eingefügt	V2.20		30.04.2013	30.04.2013	30.04.2013
23001-11474	Mittelstreifenüberfahrtsystem MÜLS Barrière motorisée en berme centrale (MÜLS) Barriera mobile per cambiamento di carreggiata (MÜLS)	In Kapitel 2.1.1 die Anforderungen zur Aufhaltestufe und zum Anpralldämpfer ersatzlos gelöscht	V1.10		30.04.2013	30.04.2013	30.04.2013
23001-11710	Erdungsanlage und Blitzschutz Mise à terre et protection contre la foudre Messa a terra e protezione contro il fulmini	Übersetzungen d und i	V2.00		30.04.2013		30.04.2013
23001-11711	Erdungsanlage auf offener Strecke Mise à terre à ciel ouvert Messa a terra delle zone allo scoperto	Übersetzung i	V2.00				30.04.2013

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 42 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11712	Erdungsanlage in Tunneln Mise à terre en tunnel Messa a terra in galleria	Übersetzung i	V2.00				30.04.2013
23001-11713	Erdungsanlage in Zentralen Mise à terre en bâtiment technique Messa a terra nelle centrali tecniche	Übersetzung i	V2.00				30.04.2013

#### Revisionen per 31.12.2012

23001-11000	Energieversorgung Distribution d'énergie Energia	Satz „Es gelten die aktuellen Versionen der Normen und Vorschriften“ eingefügt Verordnungsnummern an Stelle der Ausgabedaten aufgeführt Normendaten entfernt	V1.10		31.12.2012	31.12.2012	31.12.2012
23001-11140	Niederspannung Basse tension Bassa tensione	Anforderung „Die NS-Anlagen für den Sicherheitsstollen sind getrennt aufzubauen“ eingefügt	V1.10		31.12.2012	31.12.2012	31.12.2012
23001-11160	Notstrom Réseau secours Rete d'emergenza	Anforderung betreffend Schwingungsdämpfern bei Doppelbodenkonstruktionen entfernt	V1.10		31.12.2012	31.12.2012	31.12.2012
23001-11200	Beleuchtung Eclairage Illuminazione	Richtlinie SLG 201 ersetzt durch Norm SN 640 551	V1.10		31.12.2012	31.12.2012	31.12.2012
23001-11205	Lichttechnische Vorgaben Dimensionnement de l'éclairage Indicazioni illuminotecniche	Richtlinie SLG 201 ersetzt durch Norm SN 640 551 Verweis auf TM 21 001-20102 Verkehrsprognosen im FHB Trassee/Umwelt eingefügt Anforderung „Die Tunnelwände müssen mit einem Farbstrich versehen werden“ eingefügt Anforderung „Die Leuchtdichte für den Ereignisbetrieb ist projektspezifisch festzulegen“ eingefügt Anforderung „Die Längsgleichmässigkeit mit den projektabhängigen Vorgaben muss gewährleistet werden“ eingefügt	V1.10		31.12.2012	31.12.2012	31.12.2012
23001-11210	Leittechnik Beleuchtungsanlage Système de commande de l'éclairage Comando illuminazione	Regelung der Beleuchtungsstärke bei LED auch mit Dimmung möglich	V1.10		31.12.2012	31.12.2012	31.12.2012
23001-11220	Durchfahrtsbeleuchtung Eclairage de traversée Illuminazione d'attraversamento	Anwendung von LED-Lampen verbindlich vorgegeben. Anforderungen entsprechend angepasst	V2.00		31.12.2012	31.12.2012	31.12.2012

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 43 von 49


No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11230	Adaptationsbeleuchtung Eclairage d'adaptation Illuminazione di adattamento	Anwendung von LED-Lampen verbindlich vorgegeben. Anforderungen entsprechend angepasst	V2.00		31.12.2012	31.12.2012	31.12.2012
23001-11240	Brandnotbeleuchtung Eclairage de balisage de fuite Illuminazione d'emergenza in caso di incendio	Keine Vorgabe der Technologie, da Einschaltdauer klein. Anforderungen entsprechend angepasst	V2.00		31.12.2012	31.12.2012	31.12.2012
23001-11250	Fluchtwegbeleuchtung Eclairage d'issue de secours Illuminazione vie di fuga	Anwendung von LED-Lampen verbindlich vorgegeben. Anforderungen entsprechend angepasst	V2.00		31.12.2012	31.12.2012	31.12.2012
23001-11260	Strassenbeleuchtung Eclairage à ciel ouvert Illuminazione stradale	Anwendung von LED-Lampen verbindlich vorgegeben	V2.00		31.12.2012	31.12.2012	31.12.2012
23001-11330	Längslüftung Ventilation longitudinale Ventilazione longitudinale	Anforderung an Überwachungseinrichtungen und Stillstands- heizungen an Strahlventilatoren entfernt	V1.10		31.12.2012	31.12.2012	31.12.2012
23001-11420	Statische Signale Signaux statiques Segnali fissi	Anforderung an Folien auf offener Strecke präzisiert: <u>bei</u> <u>Erneuerung</u> Klasse R3	V1.10		31.12.2012	31.12.2012	31.12.2012
23001-11610	Netzwerke Réseaux de communication Reti di comunicazione	Anforderung an sämtliche Netzwerkkomponenten betreffend Kompatibilität zu IPv4 <u>und</u> IPv6 eingefügt	V1.10		31.12.2012	31.12.2012	31.12.2012
23001-11710	Erdungsanlage und Blitzschutz Mise à terre et protection contre la foudre Messa a terra e protezione contro il fulmini	Vollständig neu erarbeitet	V2.00	07.12.2012	31.12.2012	31.12.2012	31.12.2012
23001-11711	Erdungsanlage auf offener Strecke Mise à terre à ciel ouvert Messa a terra delle zone allo scoperto	Neu	V2.00	07.12.2012	31.12.2012	31.12.2012	31.12.2012
23001-11712	Erdungsanlage in Tunnel Mise à terre en tunnel Messa a terra in galleria	Neu	V2.00	07.12.2012	31.12.2012	31.12.2012	31.12.2012
23001-11713	Erdungsanlage in Zentralen Mise à terre en bâtiment technique Messa a terra negli edifici tecnici	Neu	V2.00	07.12.2012	31.12.2012	31.12.2012	31.12.2012
23001-11830	Brandmeldeanlagen Gebäude Installation de détection d'incendie des locaux techniques Impianto di rilevamento incendio nei locali tecnici	Präzisierung, dass der Personen- und Infrastrukturschutz projektspezifisch zu berücksichtigen ist	V1.10		31.12.2012	31.12.2012	31.12.2012

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 44 von 49


No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-14201	Hierarchie der Infrastruktur Hiérarchie de l'infrastructure Gerarchia dell'infrastruttura	Offizielle VSS-Begriffe für Pannestreifen verwendet	V1.10		<a href="#">31.12.2012</a>	<a href="#">31.12.2012</a>	<a href="#">31.12.2012</a>
23001-20210	Inhalt und Vorlage Dossier EK / GP	Version d: Rechtschreibkorrekturen	V1.10		<a href="#">31.12.2012</a>	<a href="#">31.12.2012</a>	<a href="#">31.12.2012</a>
23001-20310	Inhalt und Vorlage Dossier MK / AP	Version d: Rechtschreibkorrekturen	V1.10		<a href="#">31.12.2012</a>	<a href="#">31.12.2012</a>	<a href="#">31.12.2012</a>
23001-20410	Inhalt und Vorlage Dossier MP / DP	Version d: Korrektur in Kapitel 7.1 dahingehend, dass die Planerkosten einzurechnen sind (Anpassung an Versionen f und i) Version d: Rechtschreibkorrekturen	V1.10		<a href="#">31.12.2012</a>	<a href="#">31.12.2012</a>	<a href="#">31.12.2012</a>
23001-00000	Inhaltsverzeichnis Table des matières Indice	mit Techn. Merkblättern 23 001-11711 – 23 001-11713 ergänzt	V2.10		<a href="#">31.12.2012</a>	<a href="#">31.12.2012</a>	<a href="#">31.12.2012</a>
23001-00001	Revisionsprotokoll Procès-verbal de révision Protocollo di revisione	mit Techn. Merkblättern 23 001-11711 – 23 001-11713 ergänzt Revisionen per 31.12.2012 eingefügt	V2.10		<a href="#">31.12.2012</a>	<a href="#">31.12.2012</a>	<a href="#">31.12.2012</a>

### Revisionen per 16.11.2012

23001-00000	Inhaltsverzeichnis Table des matières Indice	mit Modul Dokumentation ergänzt	V2.00	13.11.2012	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>
23001-00001	Revisionsprotokoll Procès-verbal de révision Protocollo di revisione	Mit Modul Dokumentation ergänzt	V2.00	16.11.2012	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>
20001-50001	Kopfteil Partie générale Parte generale	neu	V1.00	31.10.2012	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>
20001-50002	Liste Abzugebende Dokumente PaW Liste des documents à remettre pour l'ouvrage réalisé Elenco dei documenti dell'opera eseguita da consegnare	neu	V1.00	31.10.2012	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>
20001-50401	Vorgaben ASTRA F4 Modèles OFROU F4 Requisiti ASTRA F4	neu	V1.00	31.10.2012	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>
20001-50411	Vorgaben ASTRA F4_Dokumentenverzeichnis Modèles OFROU F4_Liste des documents Requisiti ASTRA F4_Elenco dei documenti	neu	V1.00	31.10.2012	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 45 von 49


No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
20001-50412	Vorgaben ASTRA F4_Liste der Abkürzungen Modèles OFROU F4_Liste des abréviations Requisiti ASTRA F4_Elenco delle abbreviazioni	neu	V1.00	31.10.2012	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>
20001-50413	Vorgaben ASTRA F4_Planverzeichnis Modèles OFROU F4_Liste des plans Requisiti ASTRA F4_Elenco dei piani	neu	V1.00	31.10.2012	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>
20001-50414	Vorgaben ASTRA F4_Muster-Etiketten Offene Strecke Modèles OFROU F4_Modèle d'étiquette Tronçon à ciel ouvert Requisiti ASTRA F4_Esempio Etichetta Tracciato a cielo aperto	neu	V1.00	31.10.2012	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>
20001-50415	Vorgaben ASTRA F4_Etikette_Bau_mittel Modèles OFROU F4_Etiquette_Construction_moyenne Requisiti ASTRA F4_Etichetta_Costruzione_media	neu	V1.00	31.10.2012	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>
20001-50415	Vorgaben ASTRA F4_Etikette_Betrieb_mittel Modèles OFROU F4_Etiquette_Exploitation_moyenne Requisiti ASTRA F4_Etichetta_Esercizio_media	neu	V1.00	31.10.2012	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>
20001-50415	Vorgaben ASTRA F4_Etikette_Unterhalt_mittel Modèles OFROU F4_Etiquette_Entretien lourd_moyenne Requisiti ASTRA F4_Etichetta_Manutenzione_media	neu	V1.00	31.10.2012	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>
20001-50416	Vorgaben ASTRA F4_Vorlage Box-Nummer Modèles OFROU F4_Modèle numéro de box Requisiti ASTRA F4_Modello numero scatola	neu	V1.00	31.10.2012	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>
20001-50417	Vorgaben ASTRA F4_Standardtitelblatt ASTRA-Filialen Modèles OFROU F4_Page de titres OFROU filiales Requisiti ASTRA F4_Fronte spizio dei filiali dell'USTRA	neu	V1.00	31.10.2012	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>
20001-50418	Vorgaben ASTRA F4_Liste der Garantiescheine Modèles OFROU F4_Liste des cartes de garantie Requisiti ASTRA F4_Lista dei certificati di garanzia	neu	V1.00	31.10.2012	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>
20001-50419	Vorgaben ASTRA F4_Inventarobjekt-Übersichtsplan Modèles OFROU F4_Plan des objets de l'inventaire Requisiti ASTRA F4_Piano d'insieme degli oggetti dell'inventario	neu	V1.00	31.10.2012	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>	<a href="#">16.11.2012</a>

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 46 von 49


No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-50001	Fachteil BSA Partie technique BSA Parte BSA	neu	V1.00	31.10.2012	16.11.2012	16.11.2012	16.11.2012
23001-50011	BSA-Web Datenübernahme Transfert de données BSA-Web Acquisizione Dati BSA-Web	neu	V1.00	31.10.2012	16.11.2012	16.11.2012	16.11.2012

#### Revisionen per 11.05.2012, 30.04.2012, 07.03.2012, 18.01.2012, 18.08.2011

23001-00000	Register Répertoire Sezione	Griff 3: TM 20001-00006 Konzept Revision eingefügt und TM 23001-00001 Einleitung Fachhandbuch BSA ersetzt durch TM 23001-00001 Revisionsprotokoll	V1.01		---	---	---
23001-00000	Inhaltsverzeichnis Table des matières Indice	TM 20001-00006 Konzept Revision eingefügt, TM 23001-00001 Einleitung Fachhandbuch BSA ersetzt durch TM 23001-00001 Revisionsprotokoll, TM 23001-11520 Verkehrsfernsehanlage entfernt	V1.01		30.04.2012	30.04.2012	30.04.2012
20001-00001	Einleitung Allgemein Introduction générale Introduzione generale	Inhaltlich überarbeitet; die Einleitungen der einzelnen Fachbereiche wurden eingearbeitet	V2.01		11.05.2012	11.05.2012	11.05.2012
20001-00006	Konzept Revision Concept de révision Piano di revisione	Neu	V1.01		07.03.2012	07.03.2012	07.03.2012
23001-00001	Revisionsprotokoll Procès-verbal de révision Protocollo di revisione	Neu Ersetzt TM 23001-00001 Einleitung Fachhandbuch BSA	V1.01		30.04.2012	30.04.2012	30.04.2012
23001-00001	Einleitung Fachhandbuch BSA Introduction manuel technique EES Introduzione manuale tecnico BSA	Entfernt Inhalt in das TM 20001-00001 Einleitung Allgemein integriert	---		---	---	---
23001-11160	Notstrom Réseau secours Rete d'emergenza	Komplett überarbeitet (Prinzipschema, Anwendung, Anforderungen, Schnittstellen, Anlagenzustände, Bauteile, Anhang)	V1.00		30.04.2012	30.04.2012	30.04.2012


 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 47 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11210	Leittechnik Beleuchtungsanlage Système de commande de l'éclairage Comando illuminazione	Anforderungs-Präzisierungen in den Kapiteln 1.4.2 (Regelung der Beleuchtung deaktivierbar und nicht die Messwerte der LDM), 1.4.4 (Wenn zusätzlich Nachtabsenkung vorhanden, dann nur zeitabhängig) und 1.4.6 (Beleuchtung Querverbindung: nur Verweis auf TM Fluchtwegbeleuchtung)	V1.01		<a href="#">30.04.2012</a>	<a href="#">30.04.2012</a>	<a href="#">30.04.2012</a>
23001-11250	Fluchtwegbeleuchtung Eclairage d'issue de secours Illuminazione vie di fuga	Prinzipschema präzisiert (Nicht alle Leuchten in der Querverbindung am Not-Netz)	V1.01		<a href="#">30.04.2012</a>	<a href="#">30.04.2012</a>	<a href="#">30.04.2012</a>
23001-11300	Lüftung Ventilation Ventilazione	Begriff Lüftungssektor präzisiert Begriff Strahlventilatorblock entfernt	V1.00		<a href="#">30.04.2012</a>	<a href="#">30.04.2012</a>	<a href="#">30.04.2012</a>
23001-11315	Funktionen der Lüftungssteuerung Fonctionnement de la ventilation Funzioni del comando ventilazione	Anforderungs-Präzisierungen in den Kapiteln 2.2.1 (vkrit ersetzt durch 3m/s, Spalte 1m/s in Fahrriichtung entfernt, neu 1m/s ohne Strömungsumkehr bei RV mit Stau und Hauptalarm oder Stationär), 2.2.2 (vkrit ersetzt durch 3m/s, Spalte 2m/s in Fahrriichtung entfernt, neu 1m/s ohne Strömungsumkehr bei RV mit Stau und Voralarm, Spalte Absaugen verteilt entfernt, Fussnote 2 ersetzt durch Keine Kontrolle / SV ausschalten bei RV mit Stau und Voralarm) und 2.5.1 (Abschnitt Verteilte Absaugung entfernt)	V1.00		<a href="#">30.04.2012</a>	<a href="#">30.04.2012</a>	<a href="#">30.04.2012</a>
23001-11318	Verfügbarkeit Disponibilité Disponibilità	Zeitspanne für die Inbetriebnahme einer Ersatz-Anlagensteuerung neu 6 h	V1.00		<a href="#">30.04.2012</a>	<a href="#">30.04.2012</a>	<a href="#">30.04.2012</a>
23001-11319	Datenaustausch Lüftungs- / Brandmeldeanlage Échange de données ventilation - détection incendie Scambio dati imp. rilevamento incendio - ventilazione	Im Kapitel 2.1.2 neu ein Anwendungshinweis zu den Rauchmelder-Grenzwerten hinsichtlich der Problematik Salzstaub sowie die Meldung Störung eingefügt. Kapitel 2.2 und 2.3 vereinfacht (keine Differenzierung mehr bezüglich der Tunnel-Typen)	V1.00		<a href="#">30.04.2012</a>	<a href="#">30.04.2012</a>	<a href="#">30.04.2012</a>
23001-11320	Sensorik Capteurs Sensori	Ergänzung/Klarstellung der Anzahl Strömungsmessgeräte in den Kapiteln 1.1 (Prinzipschema mit Lüftungssektoren ergänzt), 2.1.1 (Begriff Strömungsmesswert definiert), 2.1.2 (Prinzipskizzen zur Anordnung der Strömungsmessungen eingefügt) und 2.1.3 (Anforderungen bei Ereignis eingefügt)	V1.01		<a href="#">30.04.2012</a>	<a href="#">30.04.2012</a>	<a href="#">30.04.2012</a>
23001-11350	SISTO-Lüftung Ventilation des galeries de sécurité Ventilazione dei cunicoli di sicurezza	Verwendung von Frequenzumformern nicht mehr zulässig (betrifft Kapitel 2.1.2 und bisheriges Kapitel 2.2)	V1.01		<a href="#">30.04.2012</a>	<a href="#">30.04.2012</a>	<a href="#">30.04.2012</a>

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 48 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-11420	Statische Signale Signaux statiques Segnali fissi	Übersetzungen f und i neu	V1.00		18.08.2011	18.01.2012	18.01.2012
23001-11434	Wechselsignal Prismenwechselsignal Signaux à Prismes Segnali variabili a prisma	Anforderungspräzisierungen in den Kapiteln 2.3.4 und 2.3.5 (Schutzart bei Lüftungsöffnungen mindestens IP44) sowie 2.4.4 (Austausch von Beleuchtungskörpern bei innen ausgeleuchteten Signalen)	V1.01		30.04.2012	30.04.2012	30.04.2012
23001-11500	Überwachungsanlagen Installation de surveillance Impianti di sorveglianza	Anpassung Übersicht Teilanlage wegen Wegfall TM 23001-11520 Verkehrsfernsehanlage	V1.01		30.04.2012	30.04.2012	30.04.2012
23001-11520	Verkehrsfernsehanlage Installation de vidéosurveillance Impianto di videosorveglianza del traffico	Entfernt Ersetzt durch Richtlinie 13005 Videoanlagen / Equipements vidéo / Impianti video	---		---	---	---
23001-11624	Rechner der Steuer- und Leittechnik Ordinateurs du système de gestion et de commande Calcolatore del sistema di gestione e di comando	Variante Bildschirm, Tastatur und Maus für Bedienung Lokalsteuerung entfernt	V1.01		30.04.2012	30.04.2012	30.04.2012
23001-11630	Reflexmatrix Matrice des interdomaines Matrice dei riflessi	Komplett überarbeitet (neue Begriffe Vollautomatisch und Halbautomatisch, Verzicht auf die redundante Übertragung der Reflexe, ausgelöste Reaktionen an die Projekt- und Betriebserfahrungen angepasst)	V1.00		30.04.2012	30.04.2012	30.04.2012
23001-11820	Heizung, Lüftung und Klima Zentralen Chauffage, climatisation, ventilation Riscaldamento, ventilazione e climatizzazione	Anforderungspräzisierungen in den Kapiteln 2.1.1 (Temperatur-Sollwert im Batterieraum reduziert sowie Verweis auf das TM Schutzzonen / Klimatische Bedingungen) und 3.1 (Norm bezüglich Batterieanlagen eingefügt)	V1.01		30.04.2012	30.04.2012	30.04.2012
23001-144xx	Signalisation Fundamente Socles de signalisation Fondazioni della segnaletica	Übersetzungen f und i neu	V1.00		18.08.2011	18.01.2012	18.01.2012
23001-145xx	Signalträger Supports de panneaux Supporti della segnaletica	Übersetzungen f und i neu	V1.00		18.08.2011	18.01.2012	18.01.2012
23001-20210	Inhalt und Vorlage Dossiers EK / GP Contenu et présentation du dossier CG/EK / PG/GP Contenuto e modello per dossier EK / GP	Diverse Präzisierungen zum Inhalt, insbesondere der Kapitel 2.2 (Organisation), 3.2 (ASTRA-Grundlagen), 4 (Kapitel-Ziele), 5 (Kapitel-Ziele) und 7 (Kostendarstellung)	V1.00		30.04.2012	30.04.2012	30.04.2012
23001-20310	Inhalt und Vorlage Dossiers MK / AP Contenu et présentation du dossier CI/MK / Pdéf/AP Contenuto e modello per dossier MK / AP	Diverse Präzisierungen zum Inhalt, insbesondere der Kapitel 2.2 (Organisation), 2.4 (Schnittstellen), 3.2 (ASTRA-Grundlagen), 3.4 (Risikobeurteilung), 5 (Kapitel-Ziele) und 7 (Kostendarstellung)	V1.00		30.04.2012	30.04.2012	30.04.2012



 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	<b>Fachhandbuch / Manuel technique / manuale tecnico BSA</b> (Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen / Équipements d'exploitation et de sécurité / Equipaggiamenti di esercizio e sicurezza)	<b>23 001-00001</b>
Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK <b>Bundesamt für Strassen ASTRA</b>	<b>Revisionsprotokoll / Procès-verbal de révision /          Protocollo di revisione</b>	V3.90 01.01.2024
Abteilung Strasseninfrastruktur I		Seite 49 von 49

No.	Dokumentname Nom du document Nome del documento	Revision Révision Revisione	Version Version Versione	In Kraft En vigueur In vigore	Publikation im Internet		
					Deutsch	Français	Italiano
23001-20410	Inhalt und Vorlage Dossiers MP / DP Contenu et présentation du dossier PI/MP / Pdét/DP Contenuto e modello per dossier MP / DP	Diverse Präzisierungen zum Inhalt, insbesondere der Kapitel 2.2 (Organisation), 2.4 (Schnittstellen), 3.2 (Risikobeurteilung), und 7 (Kostendarstellung) im Dossier Kopfteil sowie der Kapitel 3.2 (ASTRA-Grundlagen) und 3.4 (Risikobeurteilung) in den Dossiers D-1 bis D-8	V1.00		30.04.2012	30.04.2012	30.04.2012